

THE
SONGS OF THE
OLD AND NEW
TESTAMENT
IN
MEETER:

Bible - Selection [English]

By M. ZACHARY BOYD Preacher
of Gods Word.

EPHES. 5. 18. 19.

*Be ye filled with the Spirit, &c.
Speaking to your selves in Psalmes, and
Hymnes, and spirituall Songs, singing and ma-
king melody in your heart to the Lord.*

GLASGOW,
Printed by the Heires of GEORGE
ANDERSON. Anno 1648.

THE SONGS OF THE The Songs of the Old and New Testaments

The Song of Songs.	1
The Song of Moses at the red Sea.	2
The song of Moses a little before his death	3
The song of Deborah.	4
The song of Hannah.	5
David's lamentations for Saul and Jonathan.	6
The song of David at the promise of Messias.	7
The song of Isaiah concerning the vineyard.	8
Isaiabs song of thanks for Gods mercies.	9
Isaiabs song inciting to confidence in God.	10
The song of Hezekiah.	11
The Lamentations of Jeremiah.	12
The song of Jonah.	13
The song of Habakkuk.	14
The song of Micah.	15
The song of Zacharias.	16
The song of Simeon.	17

GLASGOW.
 Printed by the Heirs of George
 Thompson, Anno 1688.

**To the right Reverend,
the faithfull
Ministers of GODS
Word in the Church
of Scotland.**

RIGHT REVEREND,

I pleased You in the Generall Assem-
bly last, at Edinburgh, Anno 1647.
to take to your consideration, the great
utility the Church of GOD may have
by the Songs contained in holy Scriptures;
After due deliberation, it pleased You
to ordain that I should labour in that
work. In obedience unto You, I have
endeavourred to come as neer to the
Text as was possible for me to do;
And those my labours I in all humility
offer

THE EPISTLE.

offer to be considered, by the most learned
and most judicious Brethren, that the
Church having the use thereof, may in
obedience to the Apostles precept, Ephes.
5. 18. in Psalmes, and Hymnes,
and spirituall Songs, make melody
in their heart to the Lord, whom I
intreat in all humility to direct You in
all things by his holy Spirit; So I re-
main

From Glasgow, the
27 of February,

1648.

Your humble servant
in the LORD,

M. ZACHARY BOYD.

THE

THE SONG OF
Solomon made in
praise of Christ,
and his Church.

CHAPTER I.

The Church speaketh to Christ.

L Et him kisse me with the kisses of his mouth,
for thy love is better then wine.

L Et him with kisses of his mouth
to kisse me now incline,
For sure thy love farre better is
then is the finest wine.

2 Because of the savour of thy good ointments, thy name is as ointment poured forth, therefore do the virgins love thee.

2 Because that of thine ointments good
the savour sweet doth prove,
Thy Name as ointment forth is pow'd
thee therefore virgins love.

3 Draw me, we will run after thee: the
King hath brought me into his chambers:

3 Do thou me draw and then anon
we after thee will run:

The King himself he hath me now
his chambers brought within.

THE SONG CHAP. I.

We will be glad and rejoyce in thee, we will
remember thy love more then wine: the upright
love thee.

We'l in thee glade be and rejoyce,
thy love also will wee

Remember more then finest wine,
the upright do love thee.

4 I am black, but comely, (O ye daughters
of Ferusalem) as the tents of Kedar, as the
curtains of Solomon.

4 O Salems daughters black I am,
but yet comely one.

As tents of Kedar, and ev'n as
curtains of Solomon.

5 Look not upon me because I am black, be-
cause the Sun hath looked upon me.

5 Upon me look not ye, because
I black do seem to be,
Because the Sun hath with his beames
long looked upon me.

My mothers children were angry with mee,
they made me the keeper of the vineyards, but
I kept not mine own vineyard.

My mothers children wroth with mee,
the vineyard keeper made.

But I my self have mee an all,
so kept mine own vineyard.
6 Tell

6 Tell me (O thou whom my soul loveth)
where thou feedest, where thou makest thy flock
to rest at noon.

6 O thou, whom dearly loves my soul,
I pray thee tell me soon
Where thou dost feed and where thou makest
thy flock to rest at noon.

For why should I be as one that turneth aside
by the flocks of thy companions?

For why should I be any way
as one that turnes aside
By flocks of thy companions
where ev' they do abide?

CHRIST.

7 If thou know not, (O thou fairest among
women) go thy way south by the footsteps of
the flock, and feed thy kids beside the shepherds
tents.

7 O fairest one if thou not know,
by the flocks footsteps go,
And do thou feed thy kids beside
the shepherds tents all day.

8 I have compared thee, O my love,
to a company of horses, in Pharaohs chariots.

8 My love unto a company
I have compared thee,
Of horses in the chariots
that for King Pharaoh be.

THE SONG

CHAP. I.

9 Thy cheeks are comely with rows of jewels, thy neck with chains of gold.

10 We will make thee borders of gold with studs of silver.

9 With jewell rows thy cheeks are fair, with chaines of gold thy neck:

10 Of gold we borders will thee make which silver studs do deck.

The Church.

11 While the King sitteth at his table, my spikenard sendeth forth the smell thereof.

12 A bundle of myrrhe is my welbeloved unto me;

11 While at his table sits the King my spiknard sends it smell:

12 Of mirrhe a bundle unto me is my beloved well.

He shall ly all night betwixt my breasts.

13 My beloved is unto me, as a cluster of Camphire, in the vineyards of Engedi. Betwixt my breasts hee'le lie all night

13 My welbelov'd's to me As of Engedies vineyards rare, the Camphires clusters be

CHRIST.

14 Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair, thou hast doves eyes.

OF SONGS. T

14 O do behold, most fair thou art
ev'n thou my love so rare,
Behold of Doves the eyes thou hast,
and thou art very fair.

The Church.

15 Behold, thou art fair, my beloved, yea
pleasant: also our bed is green.

16 The beams of our house are cedar, and
our rafters of fire.

15 Lo, pleasant fair thou art my love,
green also is our bed:

16 Beams of our house they cedars are,
of firre our rafters made.

CHAPTER II.

CHRIST.

I Am the rose of Sharon, and the lilly of the
valleyes.

2 As the lilly among thornes, so is my love
among the daughters.

I'M Sharons rose, the lilly als
that valleyes growes along:

2 As lillies among thornes, my love
so daughters is among.

The Church.

3 As the apple tree among the trees of the
wood, so is my beloved among the sons.

3 As the apple tree among the trees
Tis of the wood so throng, So

THE SONG OF SONGS

So likewise my Beloved is,
the sons of men among.

I sat down under his shadow with great
delight, and his fruit was sweet to my tast.

Under his shadow I sat down
with great delight there plac'd.

And there his fruit which pleasant is
was sweet unto my taste.

4 He brought me to the banquetting house,
and his banner over me was love.

4 Unto the house of banquetting,
to come he did me move.

His banner that was over me
was altogether love.

5 Stay me with flagons, comfort me with
apples; for I am sick of love.

6 His left hand is under my head, and his
right hand doth embrace me.

5 Me sick of love with flagons stay,
with apples me solace.

6 Under my head his left hand is,
his right me doth embrace.

7 I charge you, O ye daughters of Jeru-
salem, by the Roes, and by the Hindes of the

field, that ye stir not up, nor awake my love
till he please.

7 By Roes, field Hindes, O Saleme maids,
I charge you that ye cease

to stir up, nor awake my love
till he please.

OF SONGS.

to stir or yet at all awake
my love, until he please.

8 The voice of my Beloved? Behold, he cometh
leaping upon the mountains, skipping upon
hills,

The voice of my Belov'd! behold!
he cometh thus anone
upon the mountains leaping high
and skipping hills upon

9 My beloved is like a Roe, or a young hart:
bold, he standeth behinde our wall, he looketh
at the windows, shewing himself through
lattice.

He's like a Roe or Hart that's young
he stands behind our wall,
in windowes he looks forth himself
he shews through lattice all.

10 My beloved spake, and said unto me,
seize up my love, my faire one, and come away.

11 For lo, the winter is past, the raine is over
and gone.

Then my Belov'd said, Rise my love,
away come my faire One,
For lo the winter it is past,
the rain is over and gone.

12 The flowers appear on the earth, the time
the singing of birds is come, and the voice of
turtle is heard in our land.

THE SONG

CHAP. 2.

12 The flowers upon the earth appear
of singing of the birds

The time is come; the Turtles voice
within our land is heard

13 The fig tree putteth forth her green figs
and the vines with the tender grape give a good
smell. Arise, my love, my faire one and come
away.

13 The fig tree her green figs puts forth,
vines with grapes tender they

Do sweetly smell; arise my love,
my fair one come away.

CHAP. 2.

14 O my dove that art in the clefts of the
rock, in the secret places of the flinty

14 O thou my dove that art or is now
in clefts within the rock,

Within the secret places of
the flinty where thou dost lurk.

Let me see thy countenance, let me hear thy
voice, for sweet is thy voice, and thy counte-
nance is comely.

Let thou me see thy countenance
thy voice let thou me hear,
For sweet thy voice is, and also
thy countenance is clear.

15 Take us the Foxes, the little foxes that
spoil the vines: for our vines have tender
grapes.

THE SONG CHAP. 3.

2 I will rise now, and go about the citie in
the streets, and in the broad wayes I will seek
him whom my Soul loveth:

2 I will now rise, and in the streets
about the city move,
And in the broad wayes I will seek
him whom my soul doth love.

I sought him, but I found him not.

3 The watchmen that goe about the city found
mee: to whom I said, Saw ye him whom my
Soul loveth.

I sought him, but I found him not,

3 The Cities watchmen me
Did find; I said then did ye him
whom my soul loveth see?

4 It was but a little that I passed from them,
but I found him whom my Soul loveth;

4 It but a little was that I
from them did passe away,
But I him whom my soul doth love
did find without delay:

I held him, and would not let him goe, untill
I had brought him into my mothers house, and
into the chamber of her that conceived me.

I held and would not let him go,
untill that by me he
Was to her house and chamber brought
that had conceived me.

CHAP. 3. OF SONGS.

5 I charge you, O ye daughters of Ferusalem, by the Roes, and by the Hindes of the field, that ye stir not up, nor awake my love till hee please.

5 O Salems daughters I you charge by Roes, field Hindes ye cease To stir or yet for to awake my love untill he please.

6 Who is this that cometh out of the wilderness like pillars of smoake, perfumed with myrrhe and frankincense, with all powders of the merchants.

6 Of smoak like pillars who is this that comes from wilderness, Perfum'd with frankincense and mirrhe, all merchants powders als.

7 Behold his bed, which is Solomons, threescore valiant men are about it, of the valiant of Israel.

7 Behold, his bed is Solomons, threescore men valiant all About it are, of those that are the valiant of Isra'el.

8 They all hold swords, being expert in war, Every man hath his sword upon his thigh, because of fear in the night.

8 Expert in war, they all do hold swords in their hands most bright.

THE SONG

CHAP. 3

Each man his sword hath on his thigh,
because of fear by night.

9 King Solomon made himself a charer of
the wood of Lebanon.

10 He made the pillars thereof of silver, the
bottom thereof of gold,

9 Of Lebanons wood Solomon
himself a charer made;

10 It's pillars made of silver were,
with gold the bottome laid

The covering of it of purple, the midst there-
of being paved with love, for the daughters of
Jerusalem.

The cov'ring of it purple was,
the midst of it for them

Was pav'd with love, that daughters were
of his Jerusalem.

11 Go forth, O ye daughters of Zion, and
behold King Solomon;

11 O ye that Zions daughters are
do ye go forth anone.

And do ye with great reverence
behold king Solomon.

With the crown wherewith his mother crow-
ned him in the day of his espousals, and in the day
of the gladnesse of his heart.

With crown wherewith his mother him
crown'd in his spousals day,

OF SONGS.

And in the day his heart was filled
with gladness every way.

CHAPTER IV.

Behold thou art faire, my love, behold thou
art faire, thou hast doves eyes within thy
locks.

Behold my love, thou art most fair,
behold fair is thy skin.
The pure and chaste eyes of the Dove
thou hast thy locks within:

*Thy haire is as a flock of goats, that appeare
from mount Gilead.*

Thy haire that is upon thy head,
is also very neat,
Like to a flock of goats that from
mount Gilead do appear.

*Thy teeth are like a flock of sheep, that
are even shorn which come up from the washing,
whereof every one beare twins, and none is barren
among them.*

2. Thy teeth are like a flock of sheep,
even shorn from washing gone,
Whereof each one beare twins, and them
among is barren none.

3. Thy lips are like a threed of scarles, and
thy speech is comely: thy temples are like a piece
of a pomegranate within thy locks.

3 Thy

THE SONG

CHAP.

3 Thy speech is comely, and thy lips
like scarlet threed we see,
Within thy locks thy temples like
piece of pomegranates be.

4 Thy neck is like the tower of David, build
ed for an armory, whereon there hang a thou
sand bucklers, all shields of mighty men.

4 Thy neck is like King Davids tower,
built for an armorie,
Whereon a thousand bucklers hang,
mens shields that mighty be.

5 Thy two breasts are like two young Roes
that are twins, which feed among the lillies.

5 Thy breasts in number two are like
unto two Roes indeed

That young are, and are also twins
which among the lillies feed.

6 Untill the day breake, and the shadows flee
away, I will get me to the mountaine of myrrhe,
and to the hill of frankincense.

6 Untill the day most clearly break
and shaddows flee from hence;

I'll get me to three mounts of Myrrhe,
and hill of frankincense.

7 Thou art all faire, my love, there is no spot
in thee.

8 Come with me from Lebanon, my spouse,
with me from Lebanon:

7 Thou art all fair my love, there is
no spot at all in thee:

8 Spouse come with me from Lebanon
from Lebanon with me.

Look from the top of Amana, from the top
of Shenir and Hermon, from the Lyons dens,
from the mountains of the Leopards.

Look from the tops of Amana,
Shenir and Hermon hie,
From Lions dens, from mountaines great
where Leopards there be.

9 Thou hast ravished my heart, my sister, my
spouse, thou hast ravished my heart, with one of
thine eyes, with one chain of thy neck.

9 My heart thou ravish'd, sister, spouse,
my heart thou in effect
Hast ravish'd with one of thine eyes,
with one chain of thy neck.

10 How fair is thy love, my sister, my spouse,
how much better is thy love then wine? and the
smell of thine ointments then all spices.

10 How fair's thy love, my sister spouse?
how better much then wine
Is this thy love! thine ointments smell
more then all spices fine!

11 Thy lips, O my spouse drop as the bon
A A 5 comb

THE SONG

CHAPTER

comb, hony and milk are under thy tongue, and
the smell of thy garments is like the smell of Le-
banon.

11 Thy lips, Spouse, drop as hony comb,
the honey milk excell
Under thy tongue; as Lebanon
thy garments they do smell.

12 A garden inclosed is my sister, my spouse;
a spring shut up, a fountain sealed.

12 My sister spouse a garden is,
which is inclosed well.
A spring shut up, a fountain als
whereon is set a seal.

13 Thy plants are an orchard of Pomegra-
nates, with pleasant fruits; Camphire, with
Spikenard.

13 Thy plants an orchard are also
ev'd of pomegranates rare,
With pleasant fruits, the Camphire sweet
and Spiknard likewise are.

14 Spikenard and Saffron, Calamus and Cy-
naron, with all trees of frankincense, Myrrhe,
and Aloes, with all the chief spices.

14 Spiknard, Saffron, and Calamus,
and Cynaron with all
Trees of frankincense, Aloes, Myrrhe,
all spices principall.

THE
OF SONGS
1
A fountain of gardens, a well of living
waters, and streams from Lebanon.
15 A fountain for to water well
the gardens all anone.
A well of living waters all
and streams from Lebanon.

The Church.
16 Awake, O North wind, and come thou
South, blow upon my garden, that the spices
thereof may flow out.
16 O north wind, do thou now awake,
and come thou South about,
Upon my garden blow, that so
its spices may flow out.

Let my beloved come into his garden, and
eat his pleasant fruits.
Let him that my beloved is
come to his garden sweet,
That he his fruits that pleasant are
may with contentment eat.

CHAPTER V.
CHRIST.

I Am come into my garden, my sister, my
spouse, I have gathered my Myrrhe with my
spice,

MY sister and my spouse, I am
my garden come into,
I carfully have gathered
my myrrhe and spice also.

THE SONG

CHAP. 5.

I have eaten my hony comb with my honey,
I have drunk my wine with my milk: eat, O
friends, drink, yea drink abundantly, O be-
loved!

I hony comb with hony are
my wine, milk, drunk have I,
Eat, O ye friends, drink O Belov'd;
yea, drink abundantly.

The Church.

2 I sleep, but mine heart waketh: it is the
voice of my beloved that knocketh, saying,

2 I sleep securely but my heart
doth wake both night and day,

It is the voice of my Belov'd
that knocking thus doth say,

Open to me, my sister, my love, my dove, my
undefiled: for my head is filled with dew, and
my locks with the drops of the night.

My Sister, Love, Dove, undefil'd,
now open to me right,
For filled is my head with dew,
my locks with drops of night.

3 I have put off my coat, how shall I put it
on? I have washed my feet, how shall I defile
them?

3 I have put off my coat, how shall
I put it on a while?
I washed also have my feet
how shall I them defile?

4 My

4 My beloved put in his hand by the hole of the door, and my bowels were moved for him.

4 By of the door the hole his hand
my Welbelov'd put in,
And for him then my bowels all
were moved me within.

5 I rose up to open to my beloved, and my hands dropped with Myrrhe, and my fingers with sweet smelling Myrrhe, upon the handles of the lock.

5 To open to my love I rose,
my hands with myrrhe did drop,
My fingers with sweet smelling myrrhe
on handles of the lock.

6 I opened to my beloved, but my beloved had withdrawn himself, and was gone.

6 To my Belov'd I op'ned then,
but my Belov'd alone
Withdrawn himself had farre away,
and from the door was gone:

My soul failed: when he spake I sought him,
but I could not finde him: I called him, but
he gave me no answer.

My soul it failed when he spake,
I after him did crave,

But could not find him, I him call'd,
but he no answer gave.

THE SONGS CHAP. 5.

found me, they smote mee, they wounded mee;
the keepers of the walls took away my vail
from me.

7 The citie watchmen found me then;
me smote, me wounded they;

The keepers of the wals they took
my vail from me away.

8 I charge you, O daughters of Jerusalem,
if ye finde my beloved, that ye tell him, that I
am sick of love.

8 O daughters of Jerusalem
I charge you from above,
If my Belov'd ye find, that ye
him tell, I'm sick of love.

The Daughters of Jerusalem.

9 What is thy beloved more then another
beloved, O thou fairest among women? what
is thy beloved more then another beloved, that
thou dost so charge us?

9 O fairest among women thou
what's thy Beloved more?
What is he more then others are,
that thou dost charge so sore?

The Church.

10 My beloved is white and ruddy, abchieft
among ten thousand.

11 His head is as the most fine gold, his
locks are bushie and black as a raven.

sock
non

10 Both white and ruddy's my Belov'd
chief among thousands ten

11 His head's as gold, his bushy locks
are black as is a raven

His eyes are as the eyes of doves by the
rivers of waters, washed with milk, and fitly
set.

12 His eyes are as the eyes of doves
that by the rivers sit,
They washed also are with milk,
and they are fitly set.

13 His cheeks are as a bed of spices, as sweet
flowers: his lips like lillies, dropping sweet
smelling myrrhe,

13 His cheeks are as the spices bed,
as flowers that sweet excell,
His lips like lillies droping Myrrhe,
that hath the sweetest smell.

14 His hands are as gold rings, set with the
Berill: His belly is as bright ivory, overlaid
with Saphires,

14 His hands as gold rings als are set
with Berill richly made,
His belly as bright ivory is
with Saphires overlaid.

15 His legs are as pillars of marble, set upon
sockers of fine gold: his countenance is as Leba-
non, excellent as the Cedars.

15 His

THE SONG CHAP. 6.

15 His legs like Marble pillars are,
on fine gold sockets set;
His count'nance is as Lebanon,
as Cedars passing great.

16 His mouth is most sweet: yea, he is altogether lovely: This is my beloved, and this is my friend, O daughters of Jerusalem.

16 Most sweet his mouth is, yea he is most lovely altogether:
This my Belov'd, and this my Friend
is, O thou Salems daughter.

CHAPTER VI.

The Daughters of Jerusalem.

WHether is thy beloved gone? O thou fairest among women, whether is thy beloved turned aside? that we may seek him with thee.

O Whither's thy Beloved gone,
of women all most fair?
O whither turn'd, that we with thee
may seek him, now declare?

The Church.

2 My beloved is gone down into his garden,
to the beds of spices, to feed in the gardens, and
to gather lillies.

2 Into his garden my Belov'd
to beds of spices rare,

To

CHAP. 6. OF SONGS.

To feed in gardens is gone down:
to gather lillies there.

3 I am my beloveds, and my beloved is mine:
he feedeth among the lillies.

3 My Welbeloveds I am all,
and my Belov'd indeed
Is likewise mine: and now he doth
among the lillies feed.

CHRIST.

4 Thou art beautifull, O my love as Tirzah,
comely as Jerusalem, terrible as an army with
banners.

4 My love as Tirzah beautifull
as Salem comely so

Thou art, as one host terrible
that doth with banners go.

5 Turne away thine eyes from me for they
have overcome me: thy hair is as a flock of goats
that appear from Gilead.

5 From me thine eyes turn thou away,
for they me overcome,

Thy hair is as a flock of goats
from Gilead that do come.

6 Thy feet are as a flock of sheep which go
up from the washing, wherof every one bea-
reth swins, and there is not one barren among
them.

6 Thy

THE SONG

ch. 6.

6 Thy teeth are as a flock of sheep
which go from washing throng.

Each one bears twins, and there is not
one barren them among.

7 As a piece of a pomegranate are thy temples
within thy locks.

7 The temples also of thine head
within thy locks that ly.

As of a pomegranate a piece
do seem right pleasantly.

8 There are threescore Queens, and four
score Concubines, and Virgins without num-
ber.

8 Though threescore of fair queens there be,
and concubines fourscore,

And virgins als them to attend,
e'n without number more.

9 My dove, my undefiled, & burdeness she is
the only one of her mother, she is the choice one
of her that bare her.

9 My Dove my undefiled, & bur onely
she of her mother was.

Is th' onely one, and she the choise
is of her that her bare.

10 The daughters saw her, and blessed her,
the Queens and the Concubines and they praised
her.

The

The daughters of the land her saw,
and blessed her likewise,
Yea even the Queens and Concubines
and they als did her praise.

10 Who is she that looketh forth as the
morning, fair as the moon, clear as the sun, and
terrible as an army with banners?

10 Who's she as morning that looks forth,
fair as the Moon, and clear
As is the sun, and armies as
that dreadfull banners bear.

11 I went down into the garden of nuts, to
see the fruits of the valley, and to see whether
the vine flourished, and the pomegranates
budded.

11 I down to the Nut-garden went
the valleys fruits to see.
To see if vines were flourish'd, and
pomegranates budded be.

12 Or ever I was aware, my soul was
like the chariots of Ammon.

12 Or ever then I was aware,
my soul it as the swift
Like chariots of Ammon
made me to make great haste.

13 Return, return, O Shulamite, return, re-
turn, that we may look upon thee.

13 Return, return O Shulamite,
return, return to me:

That we with gladnesse great of heart
may so now look on thee:

*What will ye see in the Shulamite? as it were
the company of two armies.*

What will ye in the Shulamite
with great contentment see?
Ev'n such a sight as if it were
two Armies companie.

CHAPTER VII.

How beautifull are thy feet with shooes, O
Princes daughter, the joynts of thy thighs
are like jewels, the work of the hands of a cunning
work-man.

How beautifull thy feet with shooes
O Princes daughter are
Jointts of thy thighs are jewels-like
wrought by a work-man rare.

2 Thy navel is like a round goblet, which
wanteth not dicour: thy belly is like a heap of
wheat, set about with lillies.

3 Thy navel's like a goblet round,
which liquor wanteth not.

Thy belly's like a heap of wheat,
with lillies set about.

3 Thy two breasts are like two young Roes,
that are twins.

4 Thy

4 Thy neck is as a tower of ivory: thine eyes like the fish pooles in Heshbon, by the gate of Bathrabbims:

3 Thy breasts are like two twin young Roes:

4 As ivory tower is set

Thy neck, thine eyes like Heshbons pools hard by Bathrabbims gate.

Thy nose is as the towre of Lebanon, which looketh toward Damascus.

Thy nose it is ev'n like the towre that is in Lebanon,

Which toward all the city of Damascus looketh down.

5 Thine head upon thee is like Carmell, and the haire of thine head like purple, the King is held in the galleries.

5 Thy head on thee is Carmel like,

als of thine head the hair

Is Purple like, the King is held in galleries most rare.

6 How faire, and how pleasant art thou, O Love, for delights!

7 This thy stature is like to a palme tree, and thy breasts to clusters of grapes.

6 O love how art thou for delights

both pleasant and how fair!

7 Thy stature's like palme trees, thy breasts they like grapes clusters are.

THE SONG OF SONGS CHAPTER 7.

8 I said, I will go up to the palme tree,
I will take hold of the boughs thereof.

8 I did then say that I go up
unto the palme tree wold,

Yea of the boughs thereof I will
with all my force take hold.

Now also thy breasts shall be as clusters of
the vine, and the smell of thy nose like apples.

Now also shall thy breasts all be
as clusters of the vine.

And of thy nose the pleasant smell
like apples that are fine.

9 And the roose of thy mouth like the best
wine for my beloved, that goeth down sweetly,
causing the lips of those that are asleep, to
speak.

9 Roof of thy mouth like best wine is
that sweetly down doth go
For my Belov'd, and sleepers lips
doth cause to speak also.

The Church

10 I am my beloveds, and his desire is to-
wards me.

11 Come my beloved, let us go forth into the
field:

10 I my Beloveds am, and his
desire is towards me,

11 Come

CHAP. 7. OF SONGS. H. T.

11 Come my Belov'd, unto the field;
let us forth going be.

Let us lodge in the villages.

12 Let us get up early to the vineyards;
us see if the vine flourish.

Let us lodge in the villages:

12 Up early get to be.

At vineyards, if so that the vines
do flourish let us see:

Whether the tender grapes appear, and the
pomegranates bud forth: there will I give thee
my loves.

Ev'n whether tender grapes appear,
and pomegranates bud forth;
There surely will I give to thee
my loves of greatest worth.

13 The mandrakes give a smell, and at our
gates are all manner of pleasant fruits, new
and old which I have laid up for thee, O my
loved.

3 The mandrakes smell, and at our gates
all pleasant fruits there be,
Both new and old; which I laid up,
O my Belov'd for thee.

CHAP.

THE SONG TO CHAP. 8.
CHAPTER VIII.

The believing Jews.

O That thou wert as my brother that sucked
the breasts of my mother, when I should
find thee without,

O That thou as my brother wert
that of my mother kind
Did suck the breasts, even at what time
I thee without should find.

I would kisse thee, yet I should not be de-
spised.

2 I would lead thee, and bring thee into my
mothers house, who would instruct me :

I would thee kisse, yet not be loth'd

2 Yea I would thee conduct,
And bring thee to my mothers house
who would me there instruct.

I would cause thee to drink of spiced wine, of
the juice of my pomegranate.

3 His left hand should be under my head :
and his right hand should embrace me.

would thee cause drink spiced wine
of my pomegranates juice :

3 Under my head his left hand laid,
his right should me embrace.

4 I charge you, O daughters of Jerusalem,
that ye stirre not up, nor awake my love until
he please.

CHAP. 8. OF SONGS.

4 O daughters of Jerufalem,
I charge you that you cease
To ftir up or awake my love,
and that untill he please.

CHRIST.

5 Who is this that cometh up from the wil-
derneffe, leaning upon her beloved?

5 Who is this from the wilderneffe
that comes up by and by?

And thus on her Beloved One
doth leaning ftill rely?

I raifed thee up under the apple tree: there
thy mother brought thee forth, there ſhe brought
thee forth that bare thee.

Under the aple tree I thee

did rafle up being there,

Thy mother there thee did bring forth,
ſhe brought forth that thee bare.

Jewiſh Church.

6 Set me as a ſeal upon thine heart, as a ſeal
upon thine arme: For love is ſtrong as death,
jealouſie is cruell as the grave:

6 Me as a ſeal upon thine heart
as ſeal on arme m'ingrave:

For love's as death ſtrong, jealonſie
is cruell as the grave.

The coals thereof are coals of fire, which
hath a moſt vehement flame.

THE SONG

CHAP. I

7 Many waters cannot quench love, neither can the floods drown it:

The coals thereof are coals of fire,
which hath a vehement flame:

7 The waters great, love can not quench,
nor floods can drown the same.

If a man would give all the substance of his
house for love, It would utterly be contemned.
If of his house the substance all
a man for love to buy

Would gladly give, yet would it be
contemned utterly.

8 We have a little sister, and she hath
breasts, what shall we do for our sister, in the
day when she shall be spoken for?

8 We have a little sister, which
no breasts hath lesse or more,
What shall we for her do the day
she shall be spoken for?

CHRIST.

9 If she be a wall, we will build upon her
palace of silver: and if she be a door, we will
inclose her with boards of Cedar.

9 If she a wall be, we'll on her
a palace build of silver;

If she a door be, we her will
inclose with boards of Cedar.

CHAP. 8. OF SONGS.

The Church.

10 I am a wall, and my breasts like towers:
then was I in his eyes as one that found favour.

10 I am a wall, my breasts they are
like towers upon the ground,
Then was I in his eyes as one
that had his favour found.

CHRIST.

11 Solomon had a vineyard at Baal-Hamon,
he let out the vineyard unto keepers:

11 At Baal-Hamon a vineyard
king Solomon had set;
The vineyard unto keepers he
for profite out had let.

Everyone for the fruit thereof was to bring
a thousand pieces of silver.

Of those his servants every one
for the fruit of the vine

A thousand pieces was to bring
of silver that was fine.

12 My vineyard which is mine, is before me:
thou (O Solomon) must have a thousand, and
those that keep the fruit thereof, two hundred.

12 My vineyard mine before me is,
thou must O Solomon
A thousand have; who keep its fruits
two hundred live upon.

The song of Moses.

13 Thou that dwellest in the gardens, thy
companions hearken to thy voice, cause me to
hear it.

13 O thou that in the gardens fair
most pleasantly dost dwell,
Companions hearken to thy voice,
cause me to hear it well.

The Church.

14 Make haste, my beloved, and be thou like
to a Roe, or to a young Hart, upon the mountains
of spices.

14 Make hast my Welbelov'd, and be
thou like unto a Ro,
Or unto a young Hart that doth
on hills of spices go.

*The Song of Moses at the Red Sea,
after God had drowned Pharaos
and his whole host.*

EXODUS 15. 1.

I Will sing unto the Lord, for he hath triumphed
gloriously; the horse and his rider have
be thrown into the sea.

I To the Lord will sing, for he
triumph'd hath gloriously;
The horse he and his rider also
hath thrown into the sea.

2 The Lord is my strength and song, and
is become my salvation: he is my God, and I will
prepare him an habitation;

at the Red Sea.

The Lord my strength is and my song,
and he is my salvation,
He is my God, and I'll prepare
for him an habitation.

My fathers God, and I will exalt him.

3 The Lord is a man of war : the Lord is
his Name.

He is my fathers God, and I
will high exalt his fame :

The Lord he is a man of warre,
J E H O V A H is his Name.

4 Pharaohs chariots and his host hath he cast
into the sea : his chosen captains also are drown-
ed in the Red sea.

He Pharaohs chariots and his host
hath cast into the sea :

Now in the red sea also drown'd
his chosen captains be.

5 The depths have covered them, they sank
into the bottome as a stone.

The fearfull depths they likewise have,
them covered eachone,
into the bottom headlongs they
then sank as doth a stone.

6 Thy right hand, O Lord. is become glori-
ous in power : thy right hand, O Lord, hath dash-
ed in pieces the enemy.

The song of Moses

6 Thy right hand Lord it is become
in power glorious all,
Thy right hand Lord the enemy
hath dath'd in pieces small.

7 And in the greatnesse of thine excellencie
thou hast overthrowen them that rose up against
thee; thou sentest forth thy wrath, which confir-
med them as stubble.

7 Who'gainst thee rose them thou ov'rthrew,
in great excellency,

Thy wrath thou sentest forth which them
consum'd as stubble dry.

8 And with the blast of thy nostrils, the wa-
ters were gathered together: the floods stood up-
right as an heap, and the depths were congealed
in the heart of the sea.

8 The waters at thy nostrils blast,
together gathred were:

Floods stood as heaps, in heart of sea;
the depths congeal'd were there.

9 The enemy said, I will pursue, I will over-
take, I will divide the spoile: my lust shall be sa-
tisfied upon them:

9 The en'my said, I will pursue,
I'll overtake anone,

I'll part the spoile; my lust shall be
them satisfi'd upon;

at the Red Sea

I will draw my sword, my hand shall destroy them.

10 Thou didst blow with thy wind, the sea covered them, they sank as lead in the mighty waters.

I'll draw my sword, my hand it shall destroy them all indeed:

11 Thy wind blew, seas them ^{swallowed} ~~covered~~, they in great waters sank as lead:

12 Who is like unto thee, O Lord, amongst the gods? who is like thee, glorious in holiness, fearfull in praises, doing wonders?

13 Who's like thee Lord among the gods who's like thee glorious

In holiness, fearfull in praise and doing wonders thus?

12 Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.

13 Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed:

12 Thy right hand then thou stretched out, earth swallow'd them at last.

13 In mercy thou the folk ledst forth which thou redeemed hast:

Thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

14 The people shall hear, and be afraid: terror shall take hold on the inhabitants of Palestina.

The song of Moses

Thou hast them to thy holy house
in thy strength guided well.

24 Men shall hear, fear, grief shall them seiz
in Palestine that dwell :

15 Then the dukes of Edom shall be amazed:
the mighty men of Moab trembling shall take
hold upon them: all the inhabitants of Canaan
shall melt away.

15 The Dukes of Edom then amaz'd,
strong Moab trembling shall
On them take hold, the Cananites
they melt away shall all.

16 Fear and dread shall fall upon them, by
the greatnes of thine arm they shall be as still as
a stone, till thy people passe over,

16 By greatnesse of thine arm strong
fear, dread, shall on them fall,
They shall be still ev'n as a stone
till passe thy people all.

O Lord, till the people passe over, which thou
hast purchased.

O Lord till that the people do
passe ov're with great renown,
Which thou by thine Almighty hand
hast purchas'd as thine own.

17 Thou shalt bring them in, and plant them
in the mountsin of thine inheriance, in the place
O Lord, which thou hast made for thee to
dwell in.

17 In

at the Red Sea.

17 In hill of thine inheritance
Lord thou shalt bring them well,
And plant them in the place which thou
hast made for them to dwell.

*In the Sanctuary, O Lord, which thy hands
have established.*

18 The Lord shall reign for ever and ever.
O Lord ev'n in the Sanctuary
which thy hand stablish' dalt:

18 The Lord for ever and also
for ever reigne he shall.

19 For the horse of Pharaoh went in with his
chariots, and with his horsemen into the sea, and
the Lord brought again the waters of the sea,
upon them:

19 For Pharaohs horse with charrets went
and horsemen in the sea,
The Lord again sea waters brought
upon them fearfully.

*But the children of Israel went on dry land in
the midst of the sea.*

But those that were the children then
of Israel by descent,
They in the midst of all the sea
on dry land safely went.

The Song of Moses

The Song of Moses a little before
his death. DEUT. 32.

The Preface.

Give ear, O ye heavens, and I will speak;
and hear, O earth, the words of my mouth.

O Ye the heavens that are high
do ye to me give ear,

The words that from my mouth proceed
O earth now do thou hear.

2 My doctrine shall drop as the rain, my
speech shall distill as the dew, as the small rain
upon the tender herb, and as the showres upon
the grasse.

2 My doctrine as the rain shall drop,
my speech as dew shall passe,
As small rain on the tender herb,
and showrs upon the grasse.

3 Because I will publish the name of the
Lord: ascribe ye greatnesse unto our God.

3 Because I surely publish will
the Name of God the Lord,
Ye greatnesse to our God therefore
ascribe with one accord.

The first Part.

4 He is the Rock, his work is perfect: for
all his wayes are judgement: a God of truth,
and without iniquity, just and right is he.

4 He is the rock, his work's perfite,
his wayes all judgement be;
A God of truth, void of all sin,
most iust and right is he.

5 They have corrupted themselves, their
spot is not the spot of his children: they are a
perverse and crooked generation.

5 Their spot is not his childrens spot,
themselves corrupt'd they far,
A crooked generation
and a perverse they are.

6 Do ye thus requite the Lord, O foolish
people and unwise? is not he thy father that
hath bought thee? hath he not made thee, and
established thee?

6 Unwise people, do ye requite
the Lord thus? Is not he
Thy father, buyer? Hath he not
made and establish'd thee?

7 Remember the dayes of old, consider the
years of many generations: ask thy father, and
he will shew thee, thy elders, and they will tell
thee.

7 Remember ye the dayes of old,
yeers past consider well;
Thy father ask, he will thee shew,
thy Elders will thee tell.

The Song of Moses

8 *When the most high divided to the nations
their inheritance, when he separated the sons of
Adam,*

8 *When the most High to Nations did
th'inheritance divide,
When he the sons of Adam all
did separate beside,*

*He set the bounds of the people according to
the number of the children of Israel.*

*He by his wisdom set the bounds
then of the people all,
According to the number of
the children of Isra'l.*

9 *For the Lords portion is his people: Jacob
is the lot of his inheritance.*

9 *For to his portion hath the Lord
his people without blot :
And of his own inheritance
his Jacob is the lot.*

10 *He found him in a desert land, and in the
waste howling wilderness: he led him about,
he instructed him, he kept him as the apple of
his eye.*

10 *In wilderness he found him, in
wast howling desert dry :
He led, instructed, and kept
as th'apple of his eye.*

a little before his death.

11 As an eagle stirreth up her nest, fluttereth
over her young, spreadeth abroad her wings, taketh
them, beareth them on her wings.

11 As th'Eagle stirreth up her nest,
fluttreth her young upon,
Her wings doth spread, and taketh them,
and beareth them thereon.

12 So the Lord alone did lead him, and
there was no strange god with him.

12 So by his might the Lord alone
did lead him carefully,
And no strange god there was at all
with him in company.

13 He made him ride on the high places of
the earth, that he might eat the increase of the
fields, and he made him to suck honey out of
the rock, and oil out of the flinty rock.

13 On earths high place he made him ride,
fields increase for to eat,
From flinty rocks he made him suck
the oyl and honey sweet.

14 Butter of kine, and milk of sheep, with
fat of lambs and rams of the breed of Bashan,

14 Of Kine the butter, and of sheep
the milk, for them in need,
With fat of lambs, and also rams,
that were of Bashans breed.

And

The Song of Moser.

And goats, with the fat of Kidneys of wheat,
and thou didst drink the pure blood of the grape.
He gave them goats, with Kidneys fat
of wheat that was right good,
And thou also ev'n of the grape
didst drink the purest blood.

The second Part.

15 But Jesurun waxed fat, and kicked: thou
art waxen fat, thou art grown thick,

15 But Jesurun then waxed fat,
and he did also kick:

Thou waxed art exceeding fat,
thou art grown very thick,

Thou art covered with fatnesse; then he for-
sook God which made him, and lightly esteemed
the rock of his salvation.

With fatnesse thou art cov'rd, he then

God which him made forsook,

And he of his salvations rock
light estimation took.

16 They provoked him to jealousy with
strange gods, with abominations provoked they
him to anger.

16 They him provok'd to jealousy
with strange gods every way,

Him with abominations
to wrath provoked they.

17 They

a little before his death.

17 They sacrificed unto devils, not to God;
to gods whom they knew not, to new gods that
came newly up, whom your fathers feared not,
17 To devils not God they sacrific'd,
to gods whom they not knew,
New gods whom not your fathers fear'd,
that were come up of new.

18 Of the rock that begat thee thou art un-
mindfull, and hast forgotten God that formed
thee.

18 Thou art unmindfull of the rock
which once thee did beget,
And God himself that formed thee
thou likewise didst forget.

The third Part.

19 And when the Lord saw it, he abhorred
them, because of the provoking of his sons, and
of his daughters.

19 And when the Lord it saw, he did
abhor them every one,
Because of the provoking great
of daughter and of son.

20 And he said, I will bide my face from
them, I will see what their end shall be: for they
are a very forward generation, children in whom
is no faith.

20 He said, I'll hide from them my face,
and I their end will see.

For

The song of Moses

For they a very stoward race,
and faithlesse children be.

21 *They have moved me to jealousie with
that which is not God, they have provoked me to
anger with their vanities:*

21 With that which is not God they have
me mov'd to jealousie,
To anger they have me provok'd,
ev'n with their vanitie.

*And I will move them to jealousie with those
which are not a people, I will provoke them to
anger with a foolish nation.*

And I'lle them move to jealousie
with such as are no flock,
Them with a foolish nation
to anger I'lle provoke.

22 *For a fire is kindled in my anger, and
shall burn unto the lowest hell, and shall consume
the earth with her increase, and set on fire the
foundations of the mountains.*

22 For fire is kindled in my wrath,
it burns to lowest hell,
Earths increase, hills foundations
consume and fire it shall.

23 *I will heap mischiefs upon them, I will
spend mine arrows upon them.*

23 Upon them likewise great mischiefs
most surely heap I will,

And

a little before his death.

And in mine anger I will spend
on them mine arrows ill.

24 They shall be burnt with hunger, and
devoured with burning heat, and with bitter de-
struction :

24 They shall be altogether burnt
with pain of hunger great,
And with destruction bitter als -
devour'd with burning heat :

I will also send the teeth of beasts upon them,
with the poison of serpents of the dust.

I also will the teeth of beasts
upon them fiercely thrust,
Ev'n with the poison that is of
the serpents of the dust.

25 The sword without, and terrour within,
shall destroy both the young man and the virgin,
the suckling also with the man of gray hairs.

25 The sword without, terrour within,
the young man shall destroy,
The virgin, and the suckling als
with him whose haire are gray.

26 I said, I would scatter them into corners,
I would make the remembrance of them to cease
from among men :

26 I said, that into corners I
would them all scatter then,

The song of Moses

I would make their remembrance also
to cease from among men:

27 Were it not that I feared the wrath of
the enemy, lest their adversaries should behave
themselves strangely,

27 Yea were it not I fear'd the wrath
of th' enemy they have,
And lest that their adversaries
should strangely them behave,

And lest they should say, Our hand is high,
and the Lord hath not done all this.

And lest that they with haughty heart
should say these words anone:

Our hand now high is, and the Lord
this work all hath not done.

28 For they are a nation void of counsell,
neither is there any understanding in them.

29 O that they were wise, that they under-
stood this, that they would consider their latter
end.

28 For of counsell a Nation void
they are, nothing know they,

29 O that they wise this understood,
and their last end would weigh.

30 How should one chase a thousand, and
two put ten thousand to flight, except their Rock
had sold them, and the Lord had shut them up?

30 How

a little before his death.

30 How should but one a thousand chase,
and two chase thousands ten:
Except their Rock thus had them sold,
and them shut up had then.

31 For their rock is not as our Rock, even
our enemies themselves being judges.

32 For in no way the rock that's theirs
as our Rock mighty is,
Our enemies themselves they are
the judges ev'n of this.

33 For their vine is of the vine of Sodom,
and of the fields of Gomorrah: their grapes are
grapes of gall, their clusters are bitter.

34 Of Sodom's vine and Gomorrah's fields,
their vine is surely all,
Their clusters they most bitter are,
their grapes are grapes of gall.

35 Their wine is the poison of dragons, and
the cruell verime of aspes.

36 Is not this laid up in store with me, and
sealed up among my treasures?

37 Their wine of dragons' poison is,
of asps the venom strong.

38 Is not this laid in store with me
my treasures seal'd among?

The fourth Part.

39 To me belongeth vengeance, and re-
compence; their foot shall slide in due time:

The Song of Moses

35 Vengeance to me and recompence
belongeth for their crime:
Their foot shall slide assuredly
in due appointed time.

*For the day of their calamity is at hand, and
the things that shall come upon them make haste.*
The day of their calamity
it is now near at hand,
And things that shall upon them come
make hast, and shall not stand.

36 For the Lord shall judge his people, and
repent himself for his servants; when he seeth
that their power is gone, and there is none shut
up, or left.

36 For God shall his own people judge,
and for his saints repent,
When none shut up or left he sees
but that their power is spent.

37 And he shall say, where are their gods,
their rock in whom they trusted.

37 And he in his great wrath shall say,
where are their gods now gone?
Their stable rock in whom they all
did put their trust alone.

38 Which did eat the fat of their sacrifices,
and drank the wine of their drink-offerings? let
them rise up and help you, and be your pro-
tection.

38 Which

a little before his death.

38 Which sat ate of their sacrifice,
and drank drink offerings wine.
Let them rise up now and you help,
as your protection fine.

39 See now that I, even I am he, and
there is no god with me: I kill, and I make
alive; I wound, and I heal:

39 See now that I am he, ev'n I,
no god there is with me:
I kill, and make alive; I wound,
and als make whole to be.

Neither is there any that can deliver out of
my hand.

40 For I lift up my hand to heaven, and say,
I live for ever.

Nor is there any now that can
out of my hand deliver:

40 For I lift up my hand to heaven,
and say, I live for ever.

41 If I whet my glittering sword, and mine
hand take hold on judgement; I will render
vengeance to mine enemies, and will reward
them that hate me.

41 If hold my hand on judgement take,
and glittring sword I whet,
I'll render vengeance to my foes,
and pay those that me hate.

THE SONG

42 I will make mine arrows drunk with
blood (and my sword shall devour flesh)

42 I also those mine arrows will
make drunk with blood therefore,

The flesh of all mine enemies
my sword, it shall devore.

And that with the blood of the slain; and of
the captives, from the beginning of revenges upon
the enemy.

With blood of those that have been slain
and those that captives by.

From the beginning of revenge
upon the enemy.

43 Rejoice, O ye nations with his people:
for he will avenge the blood of his servants,

43 Rejoice ye nations with his folk,
for he who doth not change.

Will of his servants all the blood
in his own time avenge,

And will render vengeance to his adversaries,
and will be mercifull unto his land, and to his
people.

And will to his adversaries
a vengeance render full,

And to his people and his land
he will be mercifull.

The

OF DEBORAH.

The Song of Deborah, and Barak, after the victory against the army of Jabin King of Canaan, who reigned in Hazor, whose captaine was Sisera, whose head was cut off by Jael, the wife of Heber.

JUDGES 5. vers. 2.

PRAISE ye the LORD for the avenging of Israel, when the people willingly offered themselves:

FOR the avenging of Israel
praise ye the Lord most hy,
When as the people offered
themselves most willingly.

3 Hear, O ye kings, give ear, O ye princes;
I, even I will sing unto the Lord, I will sing
praise to the Lord God of Israel.

3 Hear O ye Kings, ye Princes also
give ear, I, even I will
Sing to the Lord, to Israels God
I will sing praises still.

4 Lord when thou wentest out of Seir,
when thou marchest out of the field of Edom,
the earth trembled, and the heavens dropped, the
clouds also dropped water.

4 Lord when thou wentest out of Seir,
and march'd from Edom field,

The

THE SONG

The earth did tremble, heav'ns did drop,
the clouds did water yeeld.

5 The mountaines melted from before the
Lord, even that Sinai from before the Lord
God of Israel.

5 The mountains melted from before
the Lord God Eternell,
Ev'n that Sinai from God before,
the God of Israel.

6 In the dayes of Shamgar the son of Anath,
in the dayes of Jacl, the high-ways were un-
occupied, and the travellers walked through by-
ways.

6 In dayes of Shamgar Anaths son
of Jacl in the dayes,
The high wayes were unoccupi'd
men travell'd through bywayes.

7 The inhabitants of the villages ceased,
they ceased in Israel, untill that I Deborah arose,
that I arose a mother in Israel.

7 They ceas'd that dwelt in villages,
in Israel they did cease,
Till I Deborah in Isra'l
a mother rose for peace.

8 They chose new gods; then was war in
the gates: was there a shield or spear seen among
fourty thousand in Israel?

8 They

OF DEBORAH.

They chose new gods, war seized their gates
was there a shield or spear?
That fourty thousand men among
in Israel did appear.

9 My heart is toward the Governours of
Israel, that offered themselves willingly among
ye people: Blesse ye the Lord.

My heart's to Israels governours
who offer did accord
Themselves 'mong people willingly,
O do ye blesse the Lord.

10 Speak ye that ride on white asses, ye that
in judgement, and walk by the way.

Ye that do ride on asses white
do ye together say;
That do in the judgement sit
and walk als by the way.

11 They that are deliuered from the noise
of archers in the places of drawing water, there
shall they rehearse the righteous acts of the Lord,
Who sav'd are from the archers noise
where they did water draw,
There shall they of the Lord rehearse
the righteous acts and law.

Even the righteous acts towards the inha-
bitants of his villages in Israel: then shall the
people of the Lord go down to the gates.

THE SONG TO

The righteous acts in Israel
in villages there done:

Then shall the people of the Lord
unto the gates go down.

11 Awake, awake, Deborah: awake, awake,
sing a song, arise Barak, and lead thy captive
captive, thou son of Abinoam.

12 Wake, wake, wake, wake, Deborah sing
thou Barak rise anone,
Thy captive lead captivity
thou Abinoams son.

13 Then be made him that remaineth
dominion over the nobles among the people: the
Lord made me have dominion over the mighty.

13 Him that remains dominions then
he ov'r the Nobles gave
Mong people; God dominion made
me ov'r the mighty have.

14 Out of Ephraim was there a root
thou against Amalek, after thee Benjamin, among
thy people:

14 Of Ephraim 'gainst Amalek
there was a worthy root:
And after thee, was Benjamin,
among thy people great:

Out of Machir came down governors, and
out of Zebulun they that handle the pen of the
writer.

OF DEBORAH

And out of Manasse came down
thy Governours, and then
They did come out of Zebulon
that handle writers pen.

14 And the princes of Issachar were with
Deborah: even Issachar.

15 And the most mighty Princes there
of Issachar that day,
Were with Deborah in the field,
ev'n Issachar I say,

And also Barak, he was sent on foot into the
valley: for the divisions of Reuben, there were
great thoughts of heart.

Als Barak to the valley sent
on foot, did soon depart:
For Reuben his divisions
there were great thoughts of heart.

16 Why abodest thou among the sheep folds,
to hear the bleatings of the flocks? for the di-
visions of Reuben, there were great searchings
of heart.

16 Why in sheepfolds abodest thou
to hear flocks blee apart?
For Reuben his divisions
were searchings great of heart.

17 Gilead abode beyond Jordan: and why
did Dan remain in ships? Ashter continued on
the sea shore, and abode in his breaches.

THE SONG 40

17 Beyond the Jordan Gilead I bod,
why Dan in ships remain'd;
Asher continu'd on sea shore,
within his breaches train'd,

18 Zebulun and Naphtali were a people
that jeopard'd their lives unto the death, in the
high places of the field.

18 Then Zebulun and Naphtali
were people that did yeeld
Their livgs to jeopard unto death,
in high parts of the field,

19 The kings came and fought, then fought
the kings of Canaan in Taanach by the waters
of Megiddo, they took no gain of money.

19 Kings came and fought, in Taanah fought
the Kings of Canaan then
They by Megiddos waters fought,
of money took no gain.

20 They fought from heaven, the stars in
their courses fought against Sisera.

20 Together against Sisera
they fought from heavens hy,
The Stars als in their courses all
did fight then by and by.

21 The river of Kishon swept them away, that
ancient river, the river Kishon: O my soul
thou hast troden down strength.

21 Th

OF DEBORAH.

21 The river Kishon, Kishon old,
away them sweep; each one,
O thou my soul thou surely hast
great strength now troden down.

22 Then were the horse hoofs broken, by
the meanes of the pransings, the pransings of
their mighty ones.

23 Then were the hoofs of horses strong
all broken with their bones,
Ev'n by the meanes of pransings, great,
pransings of mighty ones.

24 Curse ye Meroz, (said the angel of the
Lord) curse ye bitterly the inhabitants thereof:

25 Curse ye the men of Meroz all,
said th' Angel of the Lord:
Curse ye th' inhabitants thereof
most bitterly by word:

Because they came not to the help of the Lord,
the help of the Lord against the mighty.

Because that they came not all
their help for to afford
unto the Lord, against mighty men
they did not help the Lord.

26 Blessed above women shall Faal the wise
Heber the Kenite be; blessed shall she be above
women in the tent.

Thou shalt dwell in peace,
and shalt dwell in the land of peace.

Thou shalt dwell in peace, and shalt dwell in the land of peace.

THE SONG

24 Jael of Heber Kenite wife
 Above women blest shall be
 Above all women in the tent
 a blessing shall the see

25 He asked water, and she gave him milk
 she brought forth butter in a lordly dish,

25 He water asked, and she gave
 him milk of sweet refresh;
 She also to him butter brought
 as a lordly dish.

26 She put her hand to the nail, and he
 right hands to the morient hammer, and with
 the hammer she smote Sisera,

26 Her right hand to the hammer with she
 unto the nail she put
 Her hand, and with the hammer then
 there Sisera she smote from

She smote of his head, when she had pierced
 and stricken through his temples,

When she thru through his temples both
 had stricken in great force,
 And pierced him, thereafter she
 did there smite off his head.

27 At her feet he bowed, he fell, he
 down: at her feet he bowed, he fell, where he
 bowed, there he fell down dead.

27 He at her feet did bow, he fell,
 and he lay down anone,

OF DEBORAH.

He at her feet bow'd, fell, where bow'd,
there he ev'n dead fell down.

28 The mother of Sisera looked out at a win-
dow, and cried through the lattice, why is his
chariot so long in coming?

28 Then Sis'tas mother looked out
at windows, and did cry.

Through lattice, what can be the cause
his chariot thus do stay?

Why tary the wheels of his chariots?

29 Her wife ladies answered her, yea, she
returned answer to her self,

Why tary thus his chariot wheels?

29 Her ladies wife did say,

Yea she unto her self return'd

an answer on this way

30 Have they not sped? have they not di-
vided the prey? to every man a damsell or two?

30 Have they not sped? and have they not
the wealthy prey also

Divided unto evry man
a damsell or two?

To Sisera a prey of divers colours,
of divers colours of needle work,

To Sisera a prey that they
of diverse colours make,

Of diverse colours a prey

that is of needle work.

of

THE SONG

Of diuers colours of needle-work on both
sides, meet for the necks of them that take
the spoil?

Of diuers colours on both sides
of needle work they make,
Which for the neck of them is meet,
that thus the spoile do take.

31 So let all thine enemies perish, O Lord,
but let them that love him, be as the sun when
he goeth forth in his might.

31 Lord let thy foes so perish all
but who him love upright,
Let them be as the Sun, when as
he forth goeth in his might.

The Song of Hannah, which she sang to
God when she had born Samuel; af-
ter long barrenesse.

I SAM. 2. vers. 1.

MY heart rejoiceth in the Lord, mine horn
is exalted in the Lord, my mouth is en-
larged over mine enemies: because I reioice in
thy salvation.

MY heart in God doth joy, in God
my horn's rais'd: o're my foes
My mouth enlarged is, for I
do in thy health reioice.

There

OF HANNAH.

2 There is none holy as the Lord: for there is none beside thee: neither is there any rock like our God.

2 There is none holy as the Lord, for none is thee beside:

Nor is there any rock that doth like to our God abide.

3 Talk no more so exceeding proudly, let not arrogancie come out of your mouth:

3 See that henceforth ye do no more exceeding proudly talk,

Nor let your tongue within your mouth with arrogancy walk.

For the Lord is a God of knowledge, and by him actions are weighed.

Because the Lord he is a God of knowledge as we see,

And by him in a ballance just all actions weighed be.

4 The bows of the mighty men are broken, and they that stumbled, are girt with strength.

4 The bows ev'n of the mighty men are broken all at length,

And they that stumbled here and there are well now girt with strength.

5 They that were full, have bired out themselves for bread, and they that were hungry, ceased:

THE SONG

5 They that very full now have
 Not dout themselves for bread,
 And they that also hungry were,
 did cease from having need.

So that the barren hath born seven, and she
 that hath many children, is waxed feeble.
 So that she that still barren was,
 hath born sev'n great and small,
 And she that many children hath
 is waxed feeble all.

6 The Lord killeth, and maketh alive,
 bringeth down to the grave, and bringeth up.

6 The Lord almighty doth both kill
 and als alive doth save,
 He bringeth up, and likewise he
 brings down unto the grave.

7 The Lord maketh poore, and maketh rich,
 he bringeth low, and lifteth up.

7 The Lord is he that maketh poore
 and also maketh rich,
 He bringeth very low, and he
 up lifteth to a pitch.

8 He raiseth up the poor out of the dust, and
 lifteth up the beggar from the dunghill, to set
 them among princes

8 He raiseth from the dust the poore,
 the beggar from dunghill.

OF HANNAH

He lifteth up them for to set
among the Princes still.

And to make them inheris the throne of glory:
for the pillars of the earth are the Lords, and
the world set upon them.
Of glorys Throne to make them heires,
for that the Lords alone
of earth the pillars are, and he
the world set them upon.

9 He will keep the feet of his saints, and the
wicked shall bee silent in darknesse. For by
strength shall no man prevaile.

He of his saints will keep the feet,
the wicked all at length
a dark shall fallent be, for none
prevaile shall by his strength.

10 The adversaries of the Lord shall be bra-
ken in pieces: out of heaven shall he thunder
on them:

The Lords adversaries they shall
in pieces broken be,
out of the heaven upon them
a thundring make shall be.

The Lord shall judge the ends of the earth,
and he shall give strength unto his king, and ex-
alt the horn of his anointed.

Ende

THE SONG

Ends of the earth the Lord shall judge,
and strength give to his King,

The horn of his Anointed One

he shall exalt to reign.

The lamentations of David for the death
of Saul and Jonathan, slaine upon
the mountain of Gilboah.

2 SAM. 1. vers. 19.

The beauty of Israel is slain upon thy
places: how are the mighty fallen.

Of Israel is the beauty slain
upon thy places by,

How is it that thy mighty men
are fallen shamefully!

2 Tell it not in Gath, publish it not in
streets of Ashkelon: lest the daughters of
Philistines rejoice, lest the daughters of the
circumcised triumph.

2 Tell it not in Gath nor Ashkelon,
lest Philistines rejoice,
Lest daughters of the uncircumcised
triumph with shouting voice.

3 Ye mountains of Gilboah, let there be
dew, neither let there be rain upon you, nor field
of offerings:

3 Ye of Gilboah mountains high
O let there be no dew,

MOI OF DAVID. HNT

Let neither fields of offerings,
nor rain be upon you,

For there the shield of the mighty is wily
cast away, the shield of Saul, as though he had
not been anointed with oil.

For of the mighty is the shield,
there cast away as vile,
The shield of Saul as he had not,
anointed been with oil.

4 From the bloud of the slain, from the fate
of the mighty, the bow of Jonathan turned not
back, and the sword of Saul returned not
empty.

4 From bloud of slain, from mighties fate
the bow of Jonathan
Did not turn back, the sword of Saul
return'd not empty than.

5 Saul and Jonathan were lovely and plea-
sant in their lives, and in their death they were
not divided.

5 Saul, Jonathan, both lovely were
and pleasant in their lives,
And in their death at last they not
divided were likewise.

They were swifter then eagles, they were
stronger then lions.

Then Eagles that are swift in flight
they were both swifter far, Yea

THE LAMENTATION

Yea they both stronger were also
then fiercest lions are.

6 Ye daughters of Israel weep over Saul,
who clothed you in scarlet, with other delights,
who put on ornaments of gold upon your ap-
parell.

6 Ye Israels daughters, weep o'r Saul
who with delights eachone
In scarlet cloth'd, who ornaments
of gold your clothes put on.

7 How are the mighty fallen in the midst of
the battell! O Jonathan, thou wast slaine in
thine high places.

7 How in midst of the battell do
the mighty fallen ly!

O Jonathan thou wast ev'n slaine
upon thy places hy.

8 I am distressed for thee, my brother Jo-
nathan: very pleasant hast thou been unto me:

8 My brother Jonathan, I am
distressed fore for thee,
For very pleasant thou hast been
at all times unto me.

Thy love to me was wonderfull, passing the
love of women.

9 How are the mighty fallen, and the wea-
pons of war perished.

Thy

OF DAVID

Thy love to me was wonderfull,
all womens love is put:
9 How full the mighty, and of warre
were all the weapons lost.

The Song of David, which he sang to give
thanks after that Nathan had promised
him benefits and blessings, but chiefly the
Messias to come of his seed.

Who am I, O Lord God? and what is
my house, that thou hast brought mee
hitherto?

O Lord my God, now who am I
that thou on me hast thought?
What is my house, that thou in love
me hitherto hast brought?

2 And this was yet a small thing in thy sight,
O Lord God; but thou hast spoken also of thy
servants house for a great while to come.

3 And this O Lord God in thy sight
a small thing was in summe:
But of thy servants house thou spak'st
for a great while to come.

And is this the manner of man, O Lord
God?

3 And what can David say more unto thee?
for thou, Lord God, knowest thy servants.

THE SONG

Lord God, is this the manner of man?

3 What David more thee to
Can say? for thou O Lord my God
doest me thy servant know.

4 For thy words sake, and according to
thine own heart hast thou done all these great
things; to make thy servant know them.

4 For thy words sake, according to
thine own heart hast thou done

All those great things, for them to make
unto thy servant known.

5 Wherefore thou art great, O Lord God:
for there is none like thee, neither is there
any god beside thee, according to all that we have
heard with our ears.

5 Thou Lord art great, like thee is none,
no God is thee beside,

According to all things that wee
with our own ears have tri'd.

6 And what one nation in the earth is like
thy people, even like Israel, whom God went to
redeem for a people to himself,

6 And what one Nation in the earth
doth like thy people seem,

Like Israel whom to himself,
God went for to redeem,

And to make him a name, and to do for you
great things, and terrible for thy land,

OF DAVID.

Ev'n for a people, and a Name
to make him, and to do

For you great things and terrible,
for this thy land also,

Before thy people which thou redeemest
to thee from Egypt, from the nations, and their
gods?

Before thy people which thou hast
redeemed unto thee

From Egypt, from the Nations,
and these their gods that be.

7 For thou hast confirmed to thy self thy
people Israel to be a people unto thee for ever:
and thou, Lord, art become their God.

7 For to thy self thou Isra'l hast
confirm'd to thee for ay

A people; and thou art, O Lord,
become their God alway.

8 And now, O Lord God, the word that
thou hast spoken concerning thy servant; and
concerning his house, establish it for ever, and
do as thou hast said.

8 What of thy servant and his house
thou Lord hast spoken now,
Do as thou saidst, and so for ay
establish it do thou.

9 And let thy name be magnified for ever,
saying.

THE SONG

saying: The Lord of hosts, is the God over Israel:

9 And let thy Name that's glorious be magnifi'd for ay.

The Lord of hosts he is the God that's over Israel, say;

And let the house of thy servant David be established before thee.

10 For thou, O Lord of hosts, God of Israel, hast revealed to thy servant,

Let Davids house thy servant be before thee stablish'd well:

10 Thou Lord of hosts, Israels God didst to thy servant reveal,

Saying, I will build thee a house: therefore hath thy servant found in his heart to pray this prayer unto thee.

Thou saidst I will thee build an house, therefore thy servant hee

Hath in his heart found for to pray this prayer unto thee.

11 And now, O Lord God, thou art that God, and thy words be true, and thou hast promised this goodnesse unto thy servant.

11 And now, O Lord, that God thou art, thy words are very true,

And thou this goodnesse promisest haſt unto thy servant now.

12 Therefore

OF DAVID THE

11 Therefore now let it please thee to blesse
the house of thy servant, that it may continue
for ever before thee:

12 Therefore be pleased for to blesse
thy servants house alway,
That it may so continue still
before thee fast for ay.

For thou O Lord God, hast spoken it, and
with thy blessing, let the house of thy servant
be blessed for ever.
For thou Lord God hast spoken it,
with blessings come from thee
O do thou let thy servants house
for ever blessed be.

The Song of Isaiah, concerning the vineyard,
wherein Gods people is reproved for their
barrenesse in good works, notwithstanding
of all the paines were taken by the Prophet.

ISAIAH 5. vers. 1.

Now will I sing to my welbeloved a song,
of my beloved touching his vineyard: my
welbeloved hath a vineyard in a very fruit-
full hill.

To my Beloved of his vine
a song now sing I will
My Welbelov'd a vineyard hath
in a most fruitful hill.

2 And

THE VSON G

1 And he fenced it, and gathered out the
stones thereof, and planted it with the choicest
vine, and built a tower in the midst of it.

2 He did it fence, and gathered out
the stones thereof eachone,
He planted it with choicest vine,
a tower he built thereon.

3 And also made a wine-press therein: and he
looked that it should bring forth grapes, and it
brought forth wilde grapes.

Hee a vine-press made als therein,
and look'd it should bring forth
Good grapes, but forth at last it brought
wild grapes of nothing worth.

4 And now, O inhabitants of Jerusalem,
and men of Judah, judge, I pray you, betwixt
me and my vineyard.

5 And now, O ye inhabitants
of Salem, and als ye
Of Judah men, judge, I you pray.
twixt my vineyard and me.

6 What could have been done more to my
vineyard, that I have not done in it? wherefore
when I looked that it should bring forth grapes,
brought it forth wilde grapes?

7 What could I my vineyard unto
do more then I have done?

Where-

OF MORIAH

Wherefore when for good grapes I look'd
did wild grapes grow thereon:

5 And now go to; I will tell you what I
will do to my vineyard, I will take away the
hedge thereof, and it shall be eaten up:

5 And now go to; I'll tell you what
I'll do to my vineyard, I
I'll take away its hedge, and it
shall be up eaten so:

And break down the wall thereof, and it
shall be troden down.

6 And I will lay it waste: it shall not be
pruned, nor digged,

And I'll break down the wall thereof,
and it trode down shall be:

6 I'll lay it wast, none pruned shall
nor yet it digged see,

But there shall come up briars and thorns: I
will also command the clouds that they rain no
rain upon it.

But briars and thornes there shall come up:

I also will anone
Command the clouds that they no rain
shall rain the same upon.

7 For the vineyard of the Lord of hosts
is the house of Israel, and the men of Judah
his pleasant plant.

7 For

THE SONG

7 For the yard of the Lord of hosts
the house of Israel is.
The men of Judah also are
the pleasant plant of his.

And he looked for judgement, but behold op-
pression: for righteousness, but behold a cry.
And he did then for judgement look,
but lo oppression hard:
For righteousness, but O behold,
a cry then there was heard.

A Song of thanks for the
mercies of God.

Isaiah 45:1-2. vers. 1.
O Lord, I will praise thee, though thou wast
angry with me, thine anger is turned away,
and thou comfortedst me.

I will thee praise, O Lord, though thou
with me most angry wast.
Thine anger turned is away,
thou me comforted hast.

2 Behold, God is my salvation: I will
trust, and not be afraid: for the Lord JE-
HOVAH is my strength and my song, he
also is become my salvation.

2 Behold, God is my salvation.
I'll trust, and will not fear,
For Lord Jovah's my strength and song,
he's my salvation near. 3 There-

ODNORIAHT

3 Therefore with joy shall ye draw water
of the wells of salvation.

4 And in that day shall ye say,

Therefore ye of salvation,

with joy shall in that day,

Out of the wells draw waters,

4 Ye in that day shall say,

Praise the Lord, call upon his name, declare
his doings among the people, make mention that
his name is exalted.

Praise ye the Lord, call on his Name,

the doings that are his

Shew to his people, mention make

that his Name exalted is.

5 Sing unto the Lord, for he hath done
excellent things: this is known in all the
earth.

6 Do ye now sing unto the Lord;

because that he hath done

The things that be most excellent;

this in all earth is known.

6 Cry out and shout, thou inhabitant of
Zion: for great is the holy one of Israel in the
midst of thee.

6 Of Zion thou inhabitant,

cry out, and shouting be:

For of Israel the holy One

is great in midst of thee,

THE SONG

A Song inciting to confidence in
G O D. Isa. 26. vers. 1.

WE have a strong city, salvation will God
appoint for walls and bulwarks.

WE have a city that is strong,
the Lord salvation so
Hee will appoint for mighty walls
and bulwarks strong also.

2 Open ye the gates, that the righteous na-
tion which keepeth the truth may enter in.

2 O open ye the gates, that so
the righteous Nation

Which constantly the truth doth keep
may enter in anon.

3 Thou wilt keep him in perfect peace, whose
minde is stayed on thee: because he trusteth in
thee.

3 Assuredly thou wilt him keep
in perfect peace to be,
Whose minde is still upon thee staid,
because he trusts in thee.

4 Trust ye in the Lord for ever: for in the
Lord J E H O V A H is everlasting strength.

4 For ever trust ye in the Lord,
for ye shall feel at length,
That in the Lord J E H O V A H is
an everlasting strength.

5 For

OF ISAIAH.

5 For he bringeth down them that dwell on high, the loftie city he layeth it low, he layeth it low, even to the ground, he bringeth it even to the dust.

For dwellers high he doth bring down, the city proud layes low, he layes it low, to ground it brings ev'n to the dust below.

6 The foot shall tread it down, even the feet of the poore, and the steps of the needy.

7 The way of the just is uprightnesse: thou art upright, dost weigh the path of the just.

The foot, poores feet and needies steps shall tread it in the way.

Upright's the justs way, thou upright, the just mans path dost weigh.

8 Yea in the way of thy judgements, O Lord, we we waited for thee; the desire of our soul to thy name, and to the remembrance of thee.

Yea in thy judgements way, O Lord, we waited have for thee,

our soules desires unto thy Name, and thy remembrance be.

9 With my soul have I desired thee in the night, yea with my spirit within me will I seek thee early.

I with my soul desired have thee in the time of night,

Do

Yea

THE SONG

Yea with my spirit within me I
will seek thee early right:

For when thy judgements are in the earth
the inhabitants of the world will learn righte-
ousnesse.

For when the judgements that thou sends
upon the earth do presse,
Then all the worlds inhabitants
will learn thy righteousness.

10 Let favour be shewed to the wicked, yet
will he not learn righteousness:

10 Let unto him that wicked is
be favour shew'd not small,

Yet for the same he righteousness
will not then learn at all:

In the land of uprightness will he deal un-
justly, and will not behold the majesty of the
LORD.

Ev'n in the land of uprightness
he will unjustly deal,

And of the Lord the Majesty
behold no way he will.

11 Lord, when thy hand is lifted up, they
will not see: but they shall see, and be ashamed
for their envie at the people,

11 Lord, when thy hand is lifted up,
they will not see; but they

OF ISAIAH.

shall see, and be ashamed, because
the people they envy.

Yea the fire of thine enemies shall devour them,

12 Lord, thou wilt ordain peace for us: for
thou also hast wrought all our works in us.

Yea them thy foes fire shall devour,

12 Lord thou wilt ordain thus
firm peace for us, for thou also hast
wrought all our works in us.

13 O Lord our God, other lords besides
thee have had dominion over us: but by thee
only will we make mention of thy name.

13 Lord God, besides thee other gods
ov'r us dominion had:

Yet only of thy Name, by thee
will mention to be made.

14 They are dead, they shall not live; they
are deceased, they shall not rise:

14 Henceforth these wicked shall not live
who are now dead and slain,

at last they all deceased are,
they shall not rise again.

Therefore hast thou visited and destroyed
them, and made all their memorie to perish.

Therefore thou hast them visited,
and them destroyed away,

and also hast made their memorie
to perish quite away.

15 Thou

THE SONG

15 Thou hast increased the nations, O Lord
thou hast increased the nation, thou art glorified
thou hadst removed it far unto all the ends of the
earth.

15 Thou hast increas'd the nation, Lord
thou hast increas'd its worth,
Thou'rt glorifi'd; thou'rt remov'd
farre to all ends of earth.

16 Lord, in trouble have they visited thee, the
poured out a prayer when thy chastening was
upon them.

16 Lord, when they were in trouble they
did visite thee anone,

They prayers powred out when was
thy chastning them upon.

17 Like as a woman with childe that draweth
nigh the time of her delivery, is in pain, and
cryeth out in her pangs; so have we been in the
fight, O Lord.

17 As she that is with child drawes near
to her deliverie;

In pain is, and cries in her pangs,
so in thy sight were we.

18 We have been with childe, we have been
in pain, we have as it were brought forth our
minds.

18 We surely all have been with child,
we in great pain of mind
Have all been, we have as it were
brought forth the very mind:

OF ISAIAH.

We have not wrought any deliverance in the
trib; neither have the inhabitants of the world
fallen.

We have not a deliverance wrought
on earth, as we perceive,
Nor yet the worlds inhabitants
at all down fallen have.

19 Thy dead men shall live, together with
dead body shall they arise:

Thy men that dead are they shall live
together well they all
with my dead bodie ev'n revive,
and als arise they shall:

Awake and sing ye that dwell in dust: for thy
is as the dew of herbes, and the earth shall
cast out the dead.

Awake, sing ye in dust that dwell,
as dew of herbes indeed
is thy dew, and als the earth
shall cast out all her dead.

Come, my people, enter thou into thy cham-
bers, and shut thy doores about thee: hide thy
as it were for a little moment, untill the
ignation be overpast.

My people, to thy chambers come
doore shut about thee fast,
to thou thee for a moment hide,
till wrath be overpast.

THE SONG.

21 For behold, the Lord cometh out of his place to punish the inhabitants of the earth for their iniquitie :

21 For lo, the Lord out of his place doth come most speedilie
To punish earths inhabitants,
for their iniquitie.

The earth also shall disclose her bloud, and shall no more cover her slain.

The earth shall also disclose the blood, that in it did remain,
And shall no more the means afford,
to cover close her slain.

The Song of Hezekiah, after God had healed him of his sickness. &c.

Isa. 38. vers. 10.

I Said in the cutting off of my dayes, I shall go to the gates of the grave : I am deprived of the residue of my years.

IN cutting off my dayes I said,
to gates of grave I'll go :
Of those my yeers the residue
I am deprived so.

2 I said, I shall not see the Lord, even the Lord in the land of the living : I shall behold no man no more with the inhabitants of the world.

2 In livings land the Lord, the Lord,
I said, I shall not see :

OF HEZEKIAH.

I shall no more see man with those
on earth that dwellers be.

3 Mine age is departed, and is removed
from me, as a shepherds tent: I have cut off like
a weaver my life:

3 Departed is mine age, and is
remov'd from me with strife
As shepherds tents; I weaver like
have thus cut off my life.

He will cut me of with pining sicknesse: from
day even to night wilt thou make an end of me.

That I may wholly be cut off,
hee'le pining sicknesse send,
From day ev'n unto night wilt thou
so of me make an end.

4 I reckoned till morning, that as a lion so
will he break all my bones: from day even to
night wilt thou make an end of me.

4 I reck'ned untill morn, that as
a lion so will he
Break all my bones; from day to night
thou'lt make an end of me.

5 Like a crane or, a swallow, so did I chatter:
I did mourn as a dove,

5 Ev'n like a crane in my distresse,
or as a swallow sad
So did I chatter: as a dove
a heavy mourning had.

THE SONG.

Mine eyes fail with looking upward: O
Lord, I am oppressed, undertake for me.

Mine eyes they long with looking up
now very failed be,

O Lord, I am oppressed sore,
do undertake for me.

6 What shall I say? he hath both spoken unto
me, and himself hath done it: I shall go softly all
my years in the bitterness of my soul.

6 What shall I say? He spoken hath,
and als hath done no lesse,
I shall go softly all my years
in my souls bitterness.

7 O Lord, by these things men live, and in
all these things is the life of my spirit: so wilt
thou recover me, and make me to live.

7 Lord by those things men live, in them
my spirit life doth take,
And so thou wilt recover me,
and me to live wilt make.

8 Behold, for peace I had great bitterness;
but thou hast in love to my soul delivered it
from the pit of corruption:

8 O do behold, how for my peace
I had great bitterness,
But thou in love hast sav'd my soul
from pit of rottenesse.

For thou hast cast all my sins behinde thy

OF HEZEKIAH.

9 For the grave cannot praise thee, death can
not celebrate thee: they that go down into the
pit cannot hope for thy truth.

My sins thou hast behind thy back:

10 For neither grave nor death
can praise thee, they that go to pit
cannot hope for thy truth.

11 The living, the living, he shall praise
thee, as I do this day: the father to the children
shall make known thy truth.

12 The living, yea the living shall
thee praise, as I this day:

The father to the children shall
make known thy truth alway.

13 The Lord was ready to save me: there-
fore we will sing my songs to the stringed instru-
ments, all the dayes of our life, in the house
of the LORD.

14 The Lord was ready me to save,
wee'l while we live accord
My songs to stringed instruments
in the house of the Lord.

THE LAMENTATIONS
OF JEREMIAH

CHAPTER

How doth the city sit solitary, that was full
of people? how is she become as a wi-
dow?

How is it that the City doth
sit solitary still?

How is she as a Widow now,
that people much did fill?

She that was great among the nations, and
princesse among the provinces, how is she become
tributarie.

She that among the Nations
was great, and Princesse made,

Among Provinces, how is she
thus tributary treading?

1 She weepeth sore in the night, and her
tears are on her cheeks: among all her lovers
she hath none to comfort her,

2 She weepeth very sore by night,
and on her cheeks are tears;

Among all her Lovers she hath none
for comfort in her tears.

All her friends have dealt treacherously with
her, they are become her enemies.

3 Judah is gone into captivity, because of as-
sultion, Her

of Jeremiah.

Her friends all have dealt treacherously
with her, and turn'd her foes;
Judah's gone to captivity,
because of many woes;

And because of great servitude: she dwelt
among the heathen, she findeib no rest: all
her persecutors overtook her between the straits.
And for the servitude that's great:
'mong heathen she doth dwell,
he findes no rest, her took in straits
her persecutors fell.

4 The wayes of Zion do mourn, because none
come to the solemne feasts: all her gates are
desolate:

The wayes of Zion they do mourn,
because there is none that
come to the solemn feasts, yea all
her gates are desolate.

Her priests sigh, her virgins are afflicted,
and she is in bitternesse.

Her Priests they in great trouble sigh,
her Virgins more and lesse
are grievously afflicted all,
and she's in bitternes.

5 Her adversaries are the chief, her enemies
sper: for the Lord hath afflicted her.

These that are her adversaries,
the chief above her be: Her

The Lamentations

**Her enemies prosper, for the Lord
afflicted her hath he.**

**For the multitude of her transgressions, her
children are gone into captivity before the
emie.**

**And also for the multitude
of her transgressions hye,
Her children before th'en'my are
gone in captivity.**

**6 And from the daughter of Zion all her
beauty is departed: her princes are become
like harts that finde no pasture,**

**6 From her that Zions daughter is,
the beauty all is gone,
Her Princes are become like Harts,
that pasture do finde none.**

**And they are gone without strength before
the pursuer.**

**7 Jerusalem remembred in the dayes of her
affliction.**

**Before the fierce pursuer they
without all strength are gone.**

**7 Salem remembred in the dayes
of her affliction,**

**And of her miseries, all her pleasant things
that she had in the dayes of old,**

**And in time of her miseries
things pleasant to behold, That**

That she had in possession
ev'n in the dayes of old,

When her people fell into the hand of the
emie, and none did help her, the adversaries
saw her, and did mock at her sabbaths.
When fell in hands of enemies
the people of her stock,
And none her helpt, the foes it saw,
and did her Sabbaths mock.

8 Jerusalem hath grievously sinned: there-
fore she is removed: all that honoured her, de-
spise her,

8 Jerusalem sinn'd greivously,
she is remov'd therefore:
They all together her despise,
that honoured her before:

Because they have seen her nakednesse: yea,
she sigheth and turneth backward.

Because that they her nakednes
have seen while she did mourn,
Yea, she doth sigh most heavily,
and backward als doth turn:

9 Her filthinesse is in her skirts, she remem-
breth not her last end, therefore she came downe
wonderfully:

9 Her filthines is in her skirts,
her last end she not on

The Lamentations

At all remembreth, therefore she
came wonderfully down.

She had no comforter: O Lord, behold my
affliction: for the enemy hath magnified
himself.

No comforter she had, O Lord,
see my affliction,
For that the enemy himself
hath magnifi'd alone.

10 The adversary hath spread out his hand
upon all her pleasant things: for she hath seen

10 The adversary hath spread out
his hand on what had been
All her things pleasant on the earth,
for she hath clearly seen

That the heathen entered into her Sanctuary,
whom thou dost command that they should not
enter into thy congregation.

That heathen men had thus into
her Sanctuary gone,
Whom thou wouldst not to enter in
thy Congregation.

11 All her people sigh, they seek bread, they
have given their pleasant things for meat to re-
lieve the soul:

11 Her people sigh, they all seek bread,
and also they did give

Their

of *Jeremiah*.

Their things that pleasant are for meat,
their soul for to relieve.

See, O Lord, and consider, for I am become
vile.

12 Is it nothing to you, all ye that passe by,
behold and see,
See Lord : consider, for I'm vile,

12 Is it nothing to you
All passers by ? See and also
this well consider now,

If there be any sorrow like unto my sorrow,
which is done unto me, wherewith the Lord
hath afflicted me, in the day of his fierce anger.

If any sorrow be like mine
done to me, ev'ry way
Wherewith the Lord afflicted me
in his fierce angers day.

13 From above hath he sent fire into my
bones, and it prevaileth against them:

13 He from above into my bones
sent fire me to afflict,
And it in a most fearfull way
against them doth prevail:

He hath spread a net for my feet, he hath
turned me back : he hath made me desolate, and
faint all the day.

He turnd me back, and for my feet
a net spread in the way ; He

The Lamentations

He hath also made me desolate,
and faint ev'n all the day.

14 The yoke of my transgressions is bound by
his hand: they are wreathed, and come up upon
my neck.

14 The yoke of my transgressions is bound
bound by his hand alone,
They wreathed are, and also they
come up my neck upon:

He hath made my strength to fall, the Lord
hath delivered me into their hands, from whom
I am not able to rise up.

He hath my strength made for to fall,
the Lord hath me likewise
Delivered into their hands
from whom I cannot rise.

15 The Lord hath troden under foot
all my mighty men in the midst of me: he hath
called an assembly against me,

15 God under foot in midst of me
hath trod my mighties all,
In midst of me; he against me
did an assemblie call

To crush my young men: the Lord hath
troden the virgin, the daughter of Judah, as in a
wine-press.

So for to crush my young men all,
the Lord hath with distresse

of Jeremiah.

The virgin Judahs daughter trode,
ev'n as in a wine-presse.

16 For these things I weep; mine eye, mine
eye runneth down with water; because the com-
forter that should relieve my soul, is far from me:

16 For this I weep, with water down
mine eye doth run, mine eye,
For the comforter that my soul
should save, is farre from me:

My children are desolate; because the enemy
prevailed.

17 Zion spreadeth forth her hands, and there
is none to comfort her:

Because the enemy prevail'd
my sonnes are spoil'd eachone

17 Zion she spreadeth forth her hands;
to comfort her there's none,

The Lord hath commanded concerning Jacob,
that his adversaries should be round about him:
Jerusalem is as a menstruous woman among
them.

Concerning Jacob God ordaind
his foes about him round;
Among them is Jerus'lem as
a menstruous woman found.

18 The Lord is righteous; for I have rebel-
led against his commandment: hear I pray you,
all people, and behold my sorrow: 18 The

The Lamentations

18 The Lord is righteous, for I have
rebell'd against his will:

I pray you people all to hear,
and see my sorrow still:

My virgins and my young men are gone into
captivity.

19 I called for my lovers but they deceived
me;

My Virgins and my young Men are
gone in captivity.

19 I for my lovers then did call,
but they deceived me.

My priests and mine elders gave up the ghost
in the city, while they sought their meat to re-
lieve their souls.

My Priests, yea and mine Elders als
then up the ghost did give,
While meat they in the city sought
their souls for to relieve.

20 Behold, O Lord, for I am in distresse;
my bowels are troubled; mine heart is turned
within me, for I have grievously rebelled:

20 See Lord, my bowels troubled are,
for in distresse am I:

Mine heart's turn'd in me, for I have
rebelled grievously.

Affraid the sword bereaveth, at home there
is death.

21 They

of Jeremiah.

21 They have heard that I sigh, there is
none to comfort me :

Abroad the sword bereaves, at home
there is as death we see :

21 They have all heard that I do sigh
there's none to comfort me :

All mine enemies have heard of my trouble,
they are glad that thou hast done it: thou wilt
bring the day that thou hast called,
Mine en'mies all my trouble heard,
that thou the same hast done

They are right glade; thou'lt bring the day
that thou hast call'd anon,

And they shall be like unto me.

22 Let all their wickednesse come before thee,
~~and do unto them,~~

And they shall be like unto me :

22 Do thou now let therefore
Ev'n all their grievous wickednes
come clearly thee before.

And do thou unto them, as thou hast done
unto me for all my transgressions, for my sighs
are many and my heart is faint.

As thou to me for all my faults
hast done, do them unto,

For now my sighs they many are,
my heart is faint also.

The Lamentation

CHAPTER II

How hath the Lord covered the daughter of Zion with a cloud in his anger, and cast down from heaven into the earth the beauty of Israel,

How Zions daughter hath the Lord cov'rd with a cloud in wrath? And unto earth from heav'n cast down Israels beauty hath?

And remembered not his footstool in the day of his anger?

2 The Lord swallowed up the habitations of Jacob:

And in the day of his wrath did not to minde his footstool call?

2 The Lord the habitations hath of Jacob swallow'd all,

And hath not pitied: he hath thrown down in his wrath the strong holds of the daughter of Judah:

And he them hath not pitied:

he in his wrath so sad

Thrown down by force hath the strong that Judahs daughter had: (holds

He hath brought them down to the ground: he hath polluted the kingdome and the princes thereof.

He

of Jeremiah

He by his might unto the ground

hath made them all to fall:

The kingdom he polluted hath,

and Princes thereof all,

3 He hath cut off in his fierce anger all the
horn of Israel: he hath drawn back his right
hand from before the enemy,

3 Of Isra'l all the horn cut off

in his fierce wrath hath he,

He hath drawn back his right hand from

before the enemy:

And he turned against Jacob like a flaming
fire which devoureth round about.

4 He hath bent his bow like an enemy:

Gainst Jacob he like flaming fire

did burn which wafts about:

4 He hath his bow bent like unto

an enemy most stout.

He stood with his right hand as an adversary,

and slew all that were pleasant to the eye, in the

bernaile of the daughter of Zion:

as an adversarie he stood,

what pleasant was to th' eye

With his right hand within the tent

of Zion all flew he:

He poured out his fury like fire:

5 The Lord was as an enemy: he hath

swallowed

The Lamentations

swallowed up Israel, he hath swallowed up all
her palaces:

His fury he powr'd out like fire,

5. God was as enemy:

He swallow'd Israel, he devour'd
he palaces so hye

He hath destroyed his strong holds, and hath
increased in the daughter of Judah mourning
and lamentation.

His strong holds he destroyed hath,
and hath increase anone

In Judah's daughter mourning great,
and lamentation.

6. And he hath violently taken away his sa-
bernacle, as if it were of a garden, he hath de-
stroyed his places of the assembly:

5. He violently remov'd his tent,
as't of a garden were,

He of his assembly hath destroy'd
the places that are there:

The Lord hath caused the solemn feasts and
sabbaths to be forgotten in Zion, and hath de-
spised in the indignation of his anger the king
and the priest.

God caus'd in Zion solemn feasts
and sabbaths be forgot

In his wrath indignation he
King, Priest, regarded not.

of Jeremiab

7 The Lord hath cast off his altar: he hath
abhorred his sanctuary: he hath given up in-
to the hand of the enemy the walls of her pa-
laces;

7 The Lord his altar hath cast off,
and loth'd his Sanctuary:
Her palace was he in the hand
gave of the enemy,

They have made a noise in the house of the
Lord, as in the day of a solemn feast.

Within the house that is the Lords
a noise als made have they,
As if it for a solemn feast
had been a joyfull day.

8 The Lord hath purposed to destroy the wall
of the daughter of Zion; he hath stretch'd out
a line: he hath not withdrawn his hand from
destroying:

8 The Lord hath purposed to destroy
his Zions daughters wall
He stretch'd a line, he not withdrew
his hand from wasting all.

Therefore he made the rampart and the wall
to lament, they languished together.

9 Her gates are sunk into the ground;
Therefore he made the rampart to
and wall for to lament;

They languished together then;

9 Her gates to ground they went:

The Lamentations

He hath destroyed and broken her bars, her
king and her princes are among the Gentiles;
the law is no more,

He hath destroyed, and broke her bars,
her King and Princes thus,

Among the Gentiles scattered are,
the law no more s for us.

Her prophets also finde no vision from the
LORD.

10 The elders of the daughter of Zion sit
upon the ground and keep silence:

Her Prophets also from the Lord

at all no vision found;

10 Of Zions daughter th'elders als
sit silent on the ground;

They have cast up dust upon their heads; they
have girded themselves with sackcloth;

In this their grief they have cast up
the dust their heads upon,

And they themselves have also girt
with sackcloth evry one;

The virgins of Ferusalem hang down their
heads to the ground.

11 Mine eyes do fail with tears; my bowels
are troubled;

And Salems virgins hang their heads
down to the ground right farre,

11 Mine

Mine eyes they now do fail with tears:
my bowels troubled are,

My liver is poured upon the earth, for the de-
struction of the daughter of my people, because
the children and the sucklings swoon in the
streets of the city.

My liver is powr'd on the earth
for the destruction
of people mine, because in streets
young children sucklings swoon.

12 They say to their mothers, Where is corn
and wine? when they swooned as the wounded in
the streets of the city,

They to their mothers said, Where is
corn, wine for to be found?

When as within the cities streets
as wounded men they swoon'd,

When their soul was poured out into their
mothers bosome.

Yn at the same time when their soul
the city all throughout

to their mothers bosome was
with sorrow powred out.

13 What thing shall I take to witnesse for
thee? what thing shall I liken to thee? O
daughter of Ierusalem?

13 What thing for thee to witnesse now
shall taken be by me?

O Salems daughter what shall I
now liken unto thee?

What shall I equall to thee, that I may
comfort thee, O virgin daughter of Zion? for
thy breach is great like the sea;

O Virgin Zions daughter dear
that I may comfort thee,
What shall I equall thee unto?
thy breach great's like the sea.

Who can heal thee?

14 Thy prophets have seen vain and
foolish things for thee,

Who is he that well can thee heal?

14 Thy prophets they have seen
Such things for thee as meerly vain
and foolish als have been,

And they have not discovered thine iniquity
to turn away thy captivity; but have seen for
false burdens, and causes of banishment.

Thy sin they not discovered,
thy thrall to turn away

But burdens false, of banishment
the causes seen have they.

15 All that passe by, clap their hands
at thee; they hisse and wag their head at the
daughter of Ierusalem, saying, Is this the city,

15 All that passe by clap hands at thee
they hisse and wag their head
At Salems daughter, saying thus,
is this the town indeed,

That men call the perfection of beautie, the
joy of the whole earth?

16 All thine enemies have opened their
mouth against thee: they hisse and gnash
the teeth:

That men beauties perfection call
of the whole earth the joy,

16 Gainst thee thy foes their mouth make
hisse, gnash their teeth do they? wide,

They say, We have swallowed her up, certain-
ly this is the day that we looked for: we have
found, we have seen it.

They say we have her swallow'd up
this surely is the day

We looked for: we have it found,
we have it seen alway.

17 The Lord hath done that which he had
devis'd: he hath fulfilled his word that he had
commanded in the dayes of old:

17 The Lord hath done what he devis'd,
fulfill'd he hath by sword,

That in the dayes that were of old
he did command by word.

He hath thrown down, and hath not pitied
and he hath caused thine enemies to rejoice over
thee, he hath set up the horn of thine adversaries.
He down did throw and piti'd not,
he caus'd thine enemies
To joy ov'r thee, the horn he rais'd
of thine adversaries.

18 Their heart cried unto the Lord, O we
of the daughter of Zion, let tears run down like
a river day and night:

18 Their heart did cry unto the Lord,
O Zions daughters wall,
Let tears down still both day and night
ev'n like a river fall.

Give thy self no rest, let not the apple
of thine eyes cease.

19 Arise, cry out in the night:
Give to thy self no rest, let not
cease th' apple of thine eye

19 Do thou arise, and in the night
cease thou not out to cry:

In the beginning of the watches powre out
thine heart like water before the face of the Lord.
See that in the beginning of
the watches thou powre out
Thine heart before the face of God,
like water round about.

AP. 2. *Of Jeremiab.*

Lift up thy hands towards him, for the life of
thy young children, that faint for hunger in the
top of every street.

Thy hand to him lift for the life
of thy young children all :
That in the top of every street
for hunger fainting fall.

20 Behold, O Lord, and consider to whom
thou hast done this : shall the women eat their
fruit, and children of a span long ?

O Lo. Lord, consider to whom thou
hast done this us among :
O shall the women eat their fruit
and babes of a span long ?

Shall the Priest and the Prophet be slain in
the sanctuary of the Lord.

21 The young and the old lie on the ground
in the streets :

shall Priest and Prophet thus be slain
in Gods own Sanctuary ?

The young and old both on the ground
within the streets do ly :

My virgins and my young men are fallen by
the sword : thou hast slain them in the day of
thy anger, thou hast killed and not pitied.

My Virgins, young men fell by sword,
thou hast them slain as hast,
in the day of thy fierce wrath
thou kill'd, not pitied hast : in slayings

22 Thou hast called as in a solemn day my
terrors round about, so that in the day of the
Lords anger none escaped

23 Thou hast as in a solemn day
my terrors round about

Call'd so, that in Gods day of wrath
none hath escaped out,

Nor remained: those that I have swaddled
and brought up, hath mine enemy consumed.

Nor yet remained hath alive.

those that I swaddled have,

And als brought up, mine enemy
consum'd hath in the grave.

CHAPTER III.

I Am the man that hath seen affliction by
the rod of his wrath.

2 He hath led me and brought me into dark-
nesse, but not into light.

I Am the man that grief hath seen
by rod of his own wrath.

2 Now into darknesse, not to light
me led, and brought he hath.

3 Surely against me is he turned, he turneth
his hand against me all the day.

3 Surely against me ev'ry where
he turned is alway:

He in his wrath doth turn his hand
against me all the day.

4 My flesh and my skin hath he made old, he
hath broken my bones.

5 Hobash builded against me, and compass-
me with gall and travell.

My flesh and skin he hath made old,
and bones hath broken small :

He 'gainst me built, and compass me
with travel and with gall.

6. He hath set me in dark places, as they
 as be dead of old.

7. He hath hedged me about, that I cannot
get out: he hath made my chain heauie.

He hath me in dark places set,
as who of old be dead:

He hedg'd me, out I can not get,
my chain he heavy made.

8 Also when I cry and sob, be shuteeth out
my prayer.

9 He hath enclosed my ways with briers:
one: he hath made my paths crooked.

When also, I do cry and shout,
my prayer our shouts be:

He with hew'n stone my wayes endos'd,
my paths made crook'd to be.

10. He was unto me as a bear lying in wait,
and as a lion in secret places.

o He was unto me as a Bear,
that lying is in wait.

And as a lion that is in
the places most secret.

11 He hath turned aside my wayes, and pulled
me in pieces: he hath made me desolate.

11 He turned hath aside my wayes,
and also more then that

He hath me pull'd in pieces all,
he made me desolate.

12 He hath bent his bow, and set me as a
mark for the arrow.

13 He hath caused the arrows of his quiver
to enter into my reins.

12 He bent his bow, he as a mark
for th'arrow set me so.

13 He hath his quivers arrowes caused
to pierce my reins into.

14 I was a derision to all my people, and
their song all the day.

15 He hath filled me with bitterness, he
hath made me drunken with wormwood.

14 I to my people scorn, and song
all day was made to be:

15 He hath me fill'd with bitterness,
with wormwood drunk made he.

16 He hath also broken my teeth with gra-
vell stones, he hath covered me with ashes.

16 He also broken hath my teeth
with gravell stones in wrath,

CH 17. 30 of Jeremiab.

And likewise in his rage he me
with ashes cov' red hath.

17 And thou hast removed my soul far off
from peace: I forgot prosperitie.

18 And I said, My strength and my hope is
perished from the Lord.

19 I good forgot, my soul thou hast
from peace removed far:

20 I said that from the Lord my strength
and hope als perish'd are.

21 Remembring mine affliction and my mi-
serie, the wormwood and the gall.

22 My soul hath them still in remembrance,
and is humbled in me.

23 Remembring mine affliction,
gall, wormwood, miserie;

24 My soul doth still remember them,
and humbled is in me.

25 This I recall to my minde, therefore have
I hope.

26 It is of the Lords mercie that we are not
consumed,

27 This I do to my minde recall,
therefore I hope in thee,

28 It's of the mercies of the Lord
wee not consumed be,

Because his compassions fail not.

29 They are new every morning: great is thy
faithfulnesse.

Because that his compassions
fail not in any case:

23 They evry morning still are new,
great is thy faithfulness.

24 The Lord is my portion, saith my soul;
therefore will I hope in him.

25 The Lord is good unto them that wait
for him, to the soul that seeketh him.

24 The Lord's my portion, saith my soul,
I'll hope in him therefore:

25 God's good to them that wait for him
to soules that him adore.

26 It is good that a man should both hope
and quietly wait for the salvation of the Lord.

26 It's good that both a man should hope,
and also quietly
For the salvation of the Lord
wait on continually.

27 It is good for a man that he bear the
yoke in his youth.

28 He sitteth alone and keepeth silence, be-
cause he hath born it upon him.

27 It's good in's youth man bear the yoke;

28 He sitteth so alone,
And silence keeps, because that he
hath born it him upon.

29 He putteth his mouth in the dust: if so
be there may be hope.

CHAP. 3. of Jeremiah.

- 30 He giveth his cheek to him that smiteth
him, he is filled full with reproach.
31 His mouth he putteth in the dust,
if so there hope may be:
32 He to the smiter gives his cheek,
fill'd with reproach is he,
33 For the Lord will not cast off for ever.
34 But though he cause grief, yet will he
have compassion according to the multitude of his
mercies.
35 For God for ay will not cast off:
36 Though grief he cause, yet good
He'll pitie have according to
his mercies multitude.
37 For he doth not afflict willingly; nor
grieve the children of men.
38 To crush under his feet all the prisoners
of the earth,
39 For willingly he not afflicts,
nor doth mens children grieve:
40 Under his feet all prisoners
to crush on earth that live.
41 To turn aside the right of a man before
the face of the most high.
42 To subvert a man in his cause, the Lord
approveth not.
43 To turn aside mans right before
the face of the most High,

36 God

36 God to subvert man in his cause
approves not willingly.

37 Who is he that saith, and it cometh to
passe, when the Lord commandeth it not.

37 Who is he that saith, and it then
to passe comes in the land,
When as the Lord in any way
did not the same command?

38 Out of the mouth of the most high pro-
ceedeth not evil and good.

39 Wherefore doth a living man complain,

38 Out of the most Highs mouth doth not
both good and ill proceed,

39 Wherefore thus doth a living man
complain in any need?

A man for the punishment of his sins?

40 Let us search and try our wayes, and turn
again to the Lord.

A man for his sins punishment.

40 Let us to search attain
And try our wayes, and to the Lord
let us now turn again.

41 Let us lift our heart with our hands
unto God in the beavens.

42 We have transgressed and have rebelled,
thou hast not pardoned.

41 Let

41 Let us lift up our heart and hands
to God in heav'n at last :

42 We have transgressed and rebel'd,
and thou not pardon'd hast.

43 Thou hast covered with anger, and per-
secuted us: thou hast slain, thou hast not pitied.

43 Thou persecuted hast, and us
with anger cov'rd at last,
Thou hast us by our enemies slain.
and thou not pitied hast.

44 Thou hast covered thy self with a cloud
that our prayer should not passe through.

45 Thou hast made us as the off-scouring
and refuse in the midst of the people.

44 Thou with a cloud thee cov'rd, that
our suit passe should not thus. (through

45 Th'off-scouring and refuse thou madst
in midst of people us,

46 All our enemies have opened their mouths
against us.

47 Fear and a snare is come upon us, desolation
and destruction.

46 Against us opned have their mouths
our enemies each one :

47 Destruction, desolation, fear,
and snares come us upon.

48 Mine eye runneth down with rivers of
water,

water, for the destruction of the daughter of my people.

48 With rivers ev'n of water great
still runneth down mine eye,
Ev'n for destruction that doth on
my peoples daughter ly.

49 Mine eye trickleth down and ceaseth not,
without any intermission :

50 Till the Lord look down, and behold from
heaven.

49 Mine eye down trickleth, without cease
or intermission :

50 Till that the Lord from Heav'n behold,
and us look down upon.

51 Mine eye affecteth mine heart, because of
all the daughters of my citie.

52 Mine enemies chased me sore like a bird,
without cause.

51 Mine eye affects my heart, ev'n for
my cities daughters all :

52 Me without cause sore chas'd my foes
like to a bird that's small.

53 They have cut of my life in the dungeon,
and cast a stone upon me.

54 Waters flowed over mine head, then I
said, I am cut off.

53 In dungeon they cut off my life,
and cast on me a stone ;

54 The

54 The waters ouer my head did flow,
I said, cut off I'm gone.

55 I called upon thy name, O Lord, out of
the low dungeon.

56 Thou hast heard my voice, hide not thine
ear at my breathing, at my cry.

57 Out of the dungeon low, O Lord,
on thy Name called I,

58 Thou heardst my voice, hide not thine
while I do breath and cry. (ear

59 Thou drewest near in the day that I cal-
led upon thee; thou saidst, Fear not.

60 O Lord, thou hast pleaded the causes of
my soul, thou hast redeemed my life.

61 Thou near drewst when I call'd on thee,
thou saidst, Let fear be past;

62 Thou pleadst the causes of my soul,
my life redeem'd thou hast.

63 O Lord, thou hast seen my wrong, judge
thou my cause.

64 Thou hast seen all their vengeance, and
all their imaginations against me.

65 O Lord, do thou now judge my cause
my wrong all seene thou hast,

66 Thou their imaginations sawst
and vengeance gainst me hast past.

67 Thou hast heard their reproach, O Lord,
and all their imaginations against me.

61 Thou hast most clearly heard, O Lord,
how their reproach did fall,
And their imaginations
that were against me all.

62 The lips of those that rose up against me
and their device against me all the day.

62 The lips of those that up did rise
against me every way,
And their device mischievous all
against me all the day.

63 Behold their sitting down and their rising
up, I am their musick.

63 Behold their sitting down, and also
their rising up for ill:
I in this case most surely am
become their musick still.

64 Render unto them a recompense,
Lord, according to the work of their hands.

64 Unto them in thy fury great
O thou, the mighty Lord,
According to their handy work
a recompence afford,

65 Give them sorrow of heart, thy curse un-
to them.

66 Persecute and destroy them in anger,
from under the heavens of the Lord.

65 Unto them sorrow give of heart,
thy curse unto them render,

66 From

66 From under the Lords heav'ns destroy,
them persecute in anger.

CHAPTER IV.

How is the gold become dim! how is the
most fine gold changed! the stones of the
sanctuary are poured out in the top of every
street.

How is the gold thus dim become?
how's fine gold changed turre?

The temples stones out in the top
of each street powred are.

2 The precious sons of Zion, comparable
to fine gold, how are they esteemed to earthen
pitchers, the work of the hands of the potter!

3 The precious sons of Sion like
to fine gold in the lands,

How are they as earthen pitchers thought
the work of potters hands?

4 Even the sea monsters draw out the breast,
they give suck to their young ones: the daughter
of my people is become cruell, like the ostriches
in the wilderness.

5 Sea monsters ev'n draw out the breasts
their young ones suck to give,
my people's fierce like ostriches
in wilderness that live.

6 The tongue of the sucking child cleaveth
the roof of his mouth for thirst: the young

children ask bread, and no man breaketh it unto them.

4 The sucking childe his tongue for thirst
to his mouths roof cleaves so,
The children young ask bread, and none
it breaketh them unto.

5 They that did feed delicately, are desolate
in the streets: they that were brought up in scar-
let, embrace dunghills.

5 They that did delicately feed
in streets are desolate?
They that in scarlet were brought up
dunghills embrace for that:

6 For the punishment of the iniquity of the
daughter of my people, is greater then the pu-
nishment of the sin of Sodom,

6 Of sins my peoples daughter did
the punishment is more
Then of the sin of Sodome was
the punishment before.

That was overthrown as in a moment, and
no hands stayed on her.

7 Her Nazarites were purer then snow, they
were whiter then milke,

That in a moment was ov'rthrown,
no hands did stay on her:

7 Her Nazarites more pure then snow,
then milke they whiter were.

They

CHAP. 40 The Lamentations

They were more rudy in body then rubies, their
polishing was of saphire.

8 Their visage is blacker then a coal: they
are not known in the streets:

Then rubies they more rudy were,
as polish'd saphire drawn:

9 Their visage blacker's then a coal,
in streets they are not known.

Their skin cleaveth to their bones: it is wi-
thered, it is become like a stick.

9 They thus be slain with the sword, are bet-
ter then they that be slain with hunger:

Their skin it cleaveth to their bones,
it like a stick doth wither:

9 The slain with sword are better then
they that be slain with hunger.

For these pine away, stricken through for
want of the fruits of the field.

For piece and piece those pine away,
before to death they yeeld,

They stricken through are for the want
of fruits that fill the field.

10 The hands of the pitifull women have sod-
den their own children, they were their meat in
the destruction of the daughter of my people,

10 The hands of women pitifull
their children sodden have,

My folk in their destruction

for meat them did receive.

11 The Lord hath accomplished his fury, he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, and it hath devoured the foundations thereof.

11 His fury God accomplish'd hath,
his wrath he out did powre;
In Zion he put fire which there
its ground-works did devoure.

12 The kings of the earth, and all the inhabitants of the world would not have believed, that the adversary and the enemy should have entered into the gates of Jerusalem.

12 Kings of the earth and dwellers in
the world would not believe,
That th' enemy into Salems gates
to enter should get leave.

13 For the sins of her prophets, and the iniquities of her priests, that have shed the blood of the just in the midst of her;

13 For sins of all her prophets vile
and priests iniquities,
That of the just have shed the blood
in midst of her that lyes.

14 They have wandered as blinde men in the streets, they have polluted themselves with blood, so that men could not touch their garments.

14 As

14 As blind they wandred in the streets,
 themselves polluted much
 They have with blood, ev'n so that men
 could not their garments touch.

15 They cryed unto them, Depart ye, it is
 unclean, depart, depart, touch not, when they
 fled away and wandred:

15 They cryed unto them, Depart,
 unclean it is, we say,
 Depart, depart, touch not, when thus
 they wandring fled away:

They said among the heathen, they shall no
 more sojourn there.

16 The anger of the Lord hath divided
 them,

They said among the heathen, there
 no more sojourn they shall.

16 The anger of the mighty Lord
 divided hath them all.

He will no more regard them: they respected
 not the persons of the priests, they favoured not
 the elders.

Hee'l have no more regard to them:
 of priests the persons they
 Respected not, they favoured not
 the elders any way.

17 As for us, our eyes as yet failed for our
 vain

vain help: in our watching we have watched
for a nation that could not save us.

17 For us, our eyes for our vain help
as yet they failed have,

We in our watching watched for
a Nation could not save.

18 They hunt our steps that we cannot go in
our streets: our end is near, our dayes are ful-
filled, for our end is come.

18 They hunt our steps, that we can not
go in our streets ov'rcome,

Our end is near, our dayes fulfill'd
are, for our end is come.

19 Our persecutors are swifter then the eagles
of the heavens they pursued us upon the moun-
tains, they laid wait for us in the wilderness.

19 Our persecutors swifter are
then heavens Eagles, thus

On hills they us pursu'd, and wait
in desert laid for us.

20 The breath of our nostrils, the anointed
of the Lord was taken in their pits, of whom
we said,

20 Likewise of our nostrils the breath
th' Anointed of the Lord,

Was apprehended in their pits
of whom we said this word,

Under his shadow we shall live among the heathen.

21 Rejoice and be glad, O daughter of Edom, that dwellest in the land of Uz.

Under his shadow we shall live among the heathen thus,

21 Rejoice, O Edoms daughter that dwellst in the land of Uz.

The cup also shall passe through unto thee: thou shalt be drunken, and shalt make thy self naked.

The cup also shall passe ev'n through till it come unto thee:

Thou shalt thy self all naked make, and thou shalt drunken be.

22 The punishment of thine iniquitie is accomplished, O daughter of Zion, he will no more carry thee away into captivity.

22 The punishment accomplish'd is of thine iniquitie,

O Zions daughter he'll no more as captive carry thee.

He will visit thine iniquitie, O daughter of Edom, he will discover thy sins.

O thou that Edoms daughter art he surely visit still

Wilt thine iniquity, and he thy sins discover will.

CHAPTER V.

Remember, O Lord, what is come upon us :
consider and behold our reproch.

Remember now, O Lord our God,
what is come us upon,
Consider also our reproch,
and it behold anone.

2 Our inheritance is turned to strangers, our
houses to aliens.

3 We are Orphans and fatherlesse, our mo-
thers are as widows.

2 To strangers turnd's our heritage,
our house to aliens far.

3 We Orphans are and Fatherlesse,
our mothers widows are.

4 We have drunken our water for money,
our wood is sold unto us.

5 Our necks are under persecution : we la-
bour and have no rest.

4 For money we our water drink,
our wood is sold to us :

5 Our necks under affliction are
we restless labour thus.

6 We have given the hand to the Egyptians,
and to the Assyrians, to be satisfied with bread.

6 We unto the Egyptians
have giv'n the hand in need,

And

5. CHAP. 5, of Jeremiah.

And to the Assyrians, for to be
but satisfi'd with bread.

7 Our fathers have sinned and are not, and
we have born their iniquities.

8 Servants have ruled over us: there is
none that doth deliver us out of their hand.

Sinn'd have our fathers, and are not,
and born their sins we have,
Ov'r us rul'd servants, and none doth
out of their hand us save.

9 We gat our bread with the perill of our
lives, because of the sword of the wilderness.

With perill of our lives we gat
our bread in great distresse,
because of the most bloody sword
that was in wilderness.

10 Our skin was black like an oven, because
of the terrible famine.

11 They have sold the women in Zion, and
maidens in the midst of Judah.

Our skin for famine terrible
like an oven was black.

They Zions women, Judahs maids
by ravishing did take.

12 Princes are hanged up by their bands: the
heads of elders were not honoured.

CHAP. 5. The Lamentations

12 Up by their hand most cruelly
the Princes hang'd are there;

The faces of the Elders als
by no man honourd were

13 They took the young men to grinde,
the children fell under the moode

14 The elders have ceased from the gate,
the young men from their musick

13 They took the young men for to grinde
boyes under wood did fall

14 The Elders ceased from the gate,
from musick young men all

15 The joy of our heart is ceased,
is turned into mourning

16 The crown is fallen from our head
unto us that we have sinned

15 Joy of our heart it ceased is,
our dance to mourning turned

16 The crown is fallen from our head
wee sinned that we have sinned

17 For this our heart is faint,
our eyes are dim

18 Because of the mountain of Zion,
desolate is the habitation

17 For this our heart is faint,
are dim for things so done

18 For Zions hill that's desolate,
it foxes walk upon

19 The

of Jeremiah.

19 Thou, O Lord, remainest for ever: thy throne from generation to generation.

20 Thou who art the most mighty Lord remainst for ever fast:

Thy Throne from generation doth to generation last.

21 Wherefore dost thou forget us for ever, and forsake us so long time?

22 Turn thou us unto thee, O Lord, and we will be turned:

Why us forgetst thou still and also

so long forsak'st us all:

Turn thou us unto thee, O Lord, and turned be we shall:

Renew our dayes as of old.

23 But thou hast utterly rejected us: thou art wroth against us.

As of old renew our dayes:

24 But utterly thou hast rejected us, and thou art wroth with us exceeding wroth.

The Song of Jonah, for his deliverance out of the belly of the Whale.

Jonah. 2: vers. 2,

cried by reason of mine affliction unto the Lord, and he heard me; out of the belly of the Whale, and thou heardest my voice.

THE SONG

By reason of my trouble I
to God who heard me cry'd,
Out of hells belly did I cry,
thou heardst my voice I try'd.

1 For thou hadst cast me into the deep, in
midst of the seas, and the floods compassed me
about, all thy billows and thy waves passed over me.

2 For thou hadst cast me in the deep,
in midst ev'n of the sea,
Floods compassed me, thy billows all
and waves past over me.

3 Then I said, I am cast out of thy sight,
yet I will look again toward thy holy temple.

3 Then said I, I out of thy sight
am cast with great disdain,
Yet to thy holy temple I
at last will look again.

4 The waters compassed me about even
the soul: the depth closed me round about,
weeds were wrapt about my head.

4 The waters compassed me about
ev'n to the soul indeed,
The depth me clos'd about, and weeds
were wrapt about my head.

5 I went down to the bottoms of the mountains:
the earth with her bars was about me
for ever.

OF IONAH.

Ev'n to the bottomes I went down
of mountains high that be,
likewise the earth was with her barres
for ever about me.

Yet hast thou brought up my life from corrup-
tion, O Lord my God.

Yet thou who art the Lord my God,
now by thy power alone
my life in danger great hast brought
up from corruption.

6 When my soul fainted within me, I re-
membered the Lord, and my prayer came in unto
thee, in thine holy temple.

The Lord I did remember when
my soul did faint in me,
unto thy holy Temple came
my prayer unto thee.

7 They that observe lying vanities, forsake
their own mercy.

They that do lying vanities
observe in any way.

The mercy then that is their own
they do forsake alway.

8 But I will sacrifice unto thee with the
voice of thanksgiving, I will pay that that I have
owed: salvation is of the Lord.

But I to thee with voice of thanks
will sacrifice afford,

THE SONG

I will what I have vowed pay;
salvation's of the Lord.

The Song and prayer of Habbakkuk,
upon Sigionoth.

H A B A K. 3. vers. 2.

I Have heard thy speech and was afraid, :
Lord, revive thy work in the midst of the year
in the midst of the years make known; in wrath
remember mercie.

I Heard thy speech, and was afraid,
in midst of years on earth.
Revive thy work, Lord make it known
on mercy think in wrath.

2 God came from Teman, and the holy one
from mount Paran. Selah. His glorie covered
the heavens, and the earth was full of his praise.

2 From Teman and from Paran mount
came God the holy One, Selah.
His glory cov'rd the heavens, his praise
fill'd all the earth anon.

3 And his brightness was as the light, he bore
horns coming out of his hand, and there was
the hiding of his power.

3 His brightnesse als was as the light,
out of his hand moreover
He horns had compassing, and there was
the hiding of his power.

I

5. Before

OF HABBAKKUK.

Before him went the pestilence, and burning coals went forth at his feet.

He stood and measured the earth:
Before him went the pest, and coals
went burning from his feet:

He stood and also measured
the earth as was most meet:

He beheld and drove asunder the nations, and
the everlasting mountains were scattered, the per-
petuall hills did bowe: his wayes are ever-
lasting.

He look'd and sunder nations drove,
old mountains scattered were,
The hills perpetuall did bowe,
his wayes eternall are.

I saw the tents of Cushan in affliction:
and the curtains of the land of Midian did
tremble.

The tents of Cushan I did see
under affliction;

The curtains of the Midian land
did tremble every one.

Was the Lord displeased against the rivers?
was thine anger against the rivers?

Was the displeasure of the Lord
made 'gainst the rivers fall?

Or was thine anger that is great
against the rivers all?

THE SONG.

Was thy wrath against the sea, that thou
didst ride upon thine horses, and thy chariots of
salvation?

Or was thy wrath against the sea
that thou didst ride upon.

Thine horses and the chariots
of thy salvation?

8 Thy bow was made quite naked, accord-
ing to the oaths of the tribes, even thy word.
Selah. Thou didst cleave the earth with rivers.

8 Thy bow was made quite naked as
thou oaths to tribes didst give,
Ev'n thine own word; thou also didst
the earth with rivers cleave.

9 The mountains saw thee, and they trem-
bled; the overflowing of the water passed by:
the deep uttered his voice, and lift up his hands
on high.

9 The hills thee saw, and trembled all,
great waters passed by,
The deep his voice did utter then,
and lift his hands on hy.

10 The Sun and Moon stood still in their
habitations: at the light of thine arrows they
went, and at the shining of thy glittering
spear,

10 The Sun and Moon stood where they
of those thine arrows clear, (dwelt,
They

OF HABAKUK.

They at the sight went, and the shine
of thy most glittering spear.

11 Thou didst march through the land in indignation, thou didst thresh the heathen in anger.

11 Thou in thine indignation
through all the land didst presse,
And als the heathen people thou
didst in thine anger thresh.

12 Thou wentest forth for the salvation of
thy people, even for salvation with thine anointed,

12 Thou of thy people wentest forth
for the salvation:

Yea ev'n for the salvation great
with thine Anointed One,

Thou woudest the head out of the house of
the wicked, by discovering the foundation unto
the neck. Selah.

Out of the house of wicked men
thou diddest wound the head,
Discov'ring the foundation
unto the neck with speed. Selah.

13 Thou didst strike through with his staves
the head of his villages: they came out as a
whirlwinde to scatter me:

13 Thou through his village heads didst
with staves of his that be, (strike
F 5 They

THE SONG

They as a whirlwind did come out;
and that to scatter me

Their rejoycing was as to devour the poor
secretly.

14 Thou didst walk through the sea with
thine horses through the deep of great waters.

Their joy it was as to devour
the poor man secretly.

14 Through heaps of water great thou walkst
with horses through the sea.

15 When I heard, my belly trembled; my
lips quivered at the voice: rottenness entered into
my bones,

15 My belly trembled when I heard
and at the voice anone

My lips did quiver, rottenness
did enter in my bone;

And I trembled in my self, that I might
rest in the day of trouble: when he cometh up
unto the people, he will invade them with his
troups.

I trembled in my self, that I
might rest in dayes most sad,

When he up to the people comes
with troups he'll them invade.

16 Although the fig-tree shall not blossom;
neither shall fruit be in the vines, the labour
of the olive shall fail,

OF HABBAKKUK.

16 Though that the fig-tree blossome not
nor fruit in vines shall be.

The labour of the olive fat
shall fail as all shall see.

And the fields shall yeeld no meat, the flock
shall be cut off from the fold, and there shall
be no herd in the stalls.

The fields shall not yeeld any meat,
the flock als from the fold

Shall be cut off, there shall no herd
in stalls be young or old.

17 Yet will I rejoyce in the Lord, I will joy
in the God of my salvation.

17 Yet I in him will now rejoyce
who is the Lord alone,
I also joy will in the God
of my salvation.

18 The Lord God is my strength, and he will
make my feet like bindes feet, and he will make
me to walk upon mine high places.

18 The Lord my Godhs is my strength,
he'le make my feet to be
Like feet of Hindes, he'le make me walk
upon my places hie.

The

THE SONG

The Song of Mary, after Elizabeth told her
that at her salutation the child in her wombe
leaped for joy. Luk. 1. 46.

MY soul doth magnifie the Lord,
2 And my spirit hath rejoiced in God
my Saviour.

MY soul now with all gladnesse fill
the Lord doth magnifie,
2 My spirit rejoiced hath in God
a Saviour for me.

3 For he hath regarded the low estate of his
handmaiden: for behold, from henceforth all ge-
nerations shall call me blessed.

3 For of his handmaid he did so
regard the state so small,
For lo, all generations me
from henceforth blest shall call.

4 For he that is mighty hath done to me great
things, and holy is his name.

5 And his mercy is on them that fear him
from generation to generation.

4 He mighty did great things to me,
and holy is his Name:

5 They that him fear from race to race,
his mercie have on them.

6 He hath shewed strength with his arm, he
hath scattered the proud, in the imagination of
their hearts.

6 He

OF MARY.

6 He with his arme hath shewed strength;
the proud he in all parts
In the imagination
hath scattered of their hearts.

7 He hath put down the mighty from their
seats, and exalted them of low degree.

7 He hath put down ev'n from their seats
those that most mighty be,
And also he exalted hath
them of a low degree.

8 He hath filled the hungry with good things,
and the rich he hath sent empty away.

8 Them that are hungry he hath fill'd
with good things every way,
And those that rich are also he
hath empty sent away.

9 He hath holpen his servant Israel, in re-
membrance of his mercy.

10 As he spake to our fathers, to Abraham,
and to his seed for ever.

9 He helpt his servant Israel,
he mercy did remember,

10 As he unto our fathers spake:
t'Abraham and's seed for ever.

The

THE SONG

The Song of Zacharias after he had been nine
months dumb for not believing the angel
Gabriel. Luk. i. vers. 68.

Blessed be the Lord God of Israel for he
bath visited and redeemed his people.

THe Lord the God of Israel
for ever blessed be.
For that his people visited
and als redeem'd bath he.

2 And hath raised up an horn of salvation
for us, in the house of his servant David.

2 And of salvation he for us
hath raised up on hy
A glorious horn in Davids house,
who serv'd him faithfully.

3 As he spake by the mouth of his holy pro-
phets, which have been since the world began.

3 As by the mouth of those that were
his holy prophets than,
Which have among his people been
ev'n since the world began.

4 That we should be saved from our ene-
mies, and from the hand of all that hate us.

4 That from those that our enemies are
we should be saved heer;
And likewise from the hand of all
that hatred to us bear.

OF ZACHARIAS.

5 To perform the mercy promised to our fathers, and to remember his holy covenant.

5 The mercies promised to perform unto our fathers ever,

And also his holy Covenant made with them to remember.

6 The oath which he swore to our father Abraham,

7 That he would grant unto us, that we being delivered out of the hands of our enemies,

6 The oath which unto Abraham our father then he swore:

7 That he would grant that we from thence should have our enemies,

Might serve him without fear.

8 In holiness and righteousness before him, all the days of our life.

Without all fear so might him serve.

8 In holiness alwayes
And righteousness before him also
of our life all the dayes

9 And thou child shalt be called the prophet of the Highest: for thou shalt go before the face of the Lord, to prepare his wayes;

9 And thou O child shalt be called the Highests prophet rare.

For thou before the Lord shalt go,
his wayes for to prepare.

2 AT THE SONG TO

10 To give knowledge of salvation unto his people, by the remission of their sins.

10 That so he might the knowledge give of his salvation

Unto his people, by their sins most free remission.

11 Through the tender mercie of our God whereby the day-spring from on high hath visited us,

11 Ev'n through the mercy of our God that tender is, whereby

Us on the earth hath visited the DAY-SPRING from on hy.

12 To give light to them that sit in darknesse, and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

12 To light them that in darknesse sit, and in death shade abide,

Into the way of holy peace our feet there for to guide.

The Song of SIMON.

Luke 2. vers. 29.

Lord now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word.

Now in thy mercy lettest thou thine own servant O Lord

OF SIMEON.

At last by death in peace depart,
according to thy word.

2 For mine eyes have seen thy salvation:

3 Which thou hast prepared before the face
of all people,

4 For thy salvation mine eyes
have seen for great and small,

5 Which thou prepared hast before
the face of people all.

6 A light to lighten the Gentiles, and the
glory of thy people Israel.

7 A precious light to lighten all
the Gentiles far and neer,

8 And als the glory of Isra'l
that is thy people dear.

F I N I S.

II DE 62

Georgii Buchanani hymnus
Mantuanus ad Christum.

Proles parentis optimi,
Et par parenti maximo,
De luce verâ vera lux;
Verusque de Deo Deus:
En nox recessit jam niter
Astra luce patris
Cœlum solumque purpurans;
Ille clausis tenebris detegens;
Sed fuscis ignorantia
Caligo nostra pectora,
Et nubilis erroribus
Mens penè cedit obruta.

Exurge sol purissime,
Dilectus de mundo suum;
Nostramque noctem illuminans
Erroris umbram discede.

Dissolve frigus horridum,
Arrumque nostri pectoris,
Calorem lampadis tue,
Frigore purgans oxio:
Ne frigetur cœlitus
Boris beati nectare,
Et centuplo cum senore
Celeste semen proferat.

is



A Morning Hymne for CHRIST.

O Day spring from an hy
Cause passe away our night,
Clear first our morning sky,
And after shine thou bright
3 Of lights thou art the Light
Of righteousness the Sun,
Thy beams they are most bright
Through all the world they run
3 The day thou hast begun,
Thou wilt it clearer make,
Wee hope to see this Sun
High in our Zodiac
4 And thou he beames shall shake
Of a most golden bow,
Which fading flowers shall make
Their colours so renew
5 O make thy morning dew

To

A Morning Hymne.

To fall without all cease,
Do thou such favour shew
As unto *Gideons fleece*.

6 O do thou never cease,
To make ~~that dew~~ to fall
The dew of grace and peace,
And joyes celestially.

7 This morning we do call
Upon thy Name divine,
That thou among us all
Cause thine *Aurora* shine.

8 Let shadows all decline
And wholly passe away,
That light which is divine
May bring us our day.

9 A day to shine for ay,
A day that is most bright,
A day that never may
Be follow'd with a night.

10 O of all lights the light,
The light that is most true,
Now banish thou our night,
And still our light renew.

11 Thy face now to us shew,
O Son of God most dear,
O Morning Star most true,
Make thou our darkness clear.

12 Nothing at all is heer

That

For Christ

That with thee can compare,

O unto us draw near,

And us thy children spare.

13 Thy mercies they are rare

If they were understood,

Wrath due to us thou bare

And for us shed thy blood.

14 Like beasts they are most rude,

Whom reason cannot move;

Who do not for thy good

Thee most entirely love.

15 Make us mind things above,

Ev'n things that most excell,

Of thine *untainted* love

Give us the *sacred* seal.

16 In mercy with us deale,

And all our sins remove,

Thy self to us reveale,

And this *our* song approve,

17 Us in thy mercy move

To walk still in thy way

First make us *sick of* love,

And then *with* *flavons* stay.

18 Let us not go astray

To wander far from thee,

Thou art the onely way

To joyes that lasting be,

19 O that we light could see.

That

A Morning Hymn

Thou shinest in thy face,
So at the last should we
To glory go from grace;
20 Within thy sacred place,
Is only true content,
Where God's been face to face
Above the firmament.

21 O'er our hours were spent
Among the lost of men,
To raise th' Ombudsman
Hence, ye, and Amen.

FINIS.

11 DE 62

ST
10
44
ST
Y
A
H
A
T
O
O
A
A
T
T

11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000